

BAXI

UB 80-120 INOX

unità bollitore per la produzione di acqua calda sanitaria da abbinare alle caldaie murali

IT

LUNA 3 1.xx - ECO 3 1.xx - ECO 3 COMPACT 1.xx - FOURTECH 1.xx

manuale tecnico destinato all'utente e all'installatore

domestic hot water storage boiler for use with wall-mounted boilers

EN

LUNA 3 1.xx - ECO 3 1.xx - ECO 3 COMPACT 1.xx - FOURTECH 1.xx

technical manual for users and fitters

Бойлер из нержавеющей стали для производства горячей бытовой воды для подсоединения к котлам серий

RU

LUNA 3 1.xx - ECO 3 1.xx - ECO 3 COMPACT 1.xx - ECO FOUR 1.xx

Руководство по установке и эксплуатации

Gentile Cliente,

la nostra Azienda ritiene che il Suo nuovo apparecchio soddisferà tutte le Sue esigenze.

L'acquisto di un prodotto **BAXI** garantisce quanto Lei si aspetta: un buon funzionamento ed un uso semplice e razionale.

Quello che Le chiediamo è di non mettere da parte queste istruzioni senza averle prima lette: esse contengono informazioni utili per una corretta ed efficiente gestione del Suo apparecchio.

Attenzione:

Le parti dell'imballo (sacchetti in plastica, polistirolo ecc.) non devono essere lasciate alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

INDICE

ISTRUZIONI DESTINATE ALL'UTENTE

1. Avvertenze prima dell'installazione	3
2. Avvertenze prima della messa in funzione	3
3. Istruzioni per il funzionamento	4
4. Svuotamento unità bollitore	4
5. Arresto prolungato dell'impianto	4
6. Istruzioni per l'ordinaria manutenzione	5

ISTRUZIONI DESTINATE ALL'INSTALLATORE

1. Ingombro unità bollitore	5
2. Avvertenze generali	6
3. Avvertenze prima dell'installazione	6
4. Installazione	7
5. Kit di collegamento (accessorio a richiesta)	9
6. Collegamento sonda bollitore precedenza sanitaria	11
7. Vaso espansione sanitario	12
8. Collegamento motore valvola tre vie	13
9. Manutenzione e pulizia unità bollitore	14
10. Caratteristiche tecniche	14



BAXI S.p.A., tra i leader in Europa nella produzione di caldaie e sistemi per il riscaldamento ad alta tecnologia, è certificata da CSQ per i sistemi di gestione per la qualità (ISO 9001) per l'ambiente (ISO 14001) e per la salute e sicurezza (OHSAS 18001). Questo attesta che BAXI S.p.A. riconosce come propri obiettivi strategici la salvaguardia dell'ambiente, l'affidabilità e la qualità dei propri prodotti, la salute e sicurezza dei propri dipendenti. L'azienda attraverso la propria organizzazione è costantemente impegnata a implementare e migliorare tali aspetti a favore della soddisfazione dei propri clienti.



1. AVVERTENZE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Le unità bollitore **UB INOX** sono apparecchi da abbinare alle caldaie murali per la produzione di acqua calda sanitaria con accumulo di 80 e 120 litri.

TABELLA I: Descrizione modelli

modelli unità boiler	capacità bollitore litri
UB 80 INOX	80
UB 120 INOX	120

Queste unità bollitore devono essere allacciate ad una rete di distribuzione di acqua sanitaria ed abbinare a caldaie murali secondo quanto descritto nelle istruzioni destinate all'installatore.

Prima dell'installazione è importante verificare che la caldaia sia predisposta per l'abbinamento con l'unità bollitore!

L'allacciamento deve essere effettuato da personale professionalmente qualificato, secondo il DM 22 gennaio 2008, n.37 e relativo Regolamento di Attuazione.

2. AVVERTENZE PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

La messa in funzione deve essere effettuata dal Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato, rilevabile dal foglio allegato, al quale si dovrà far verificare:

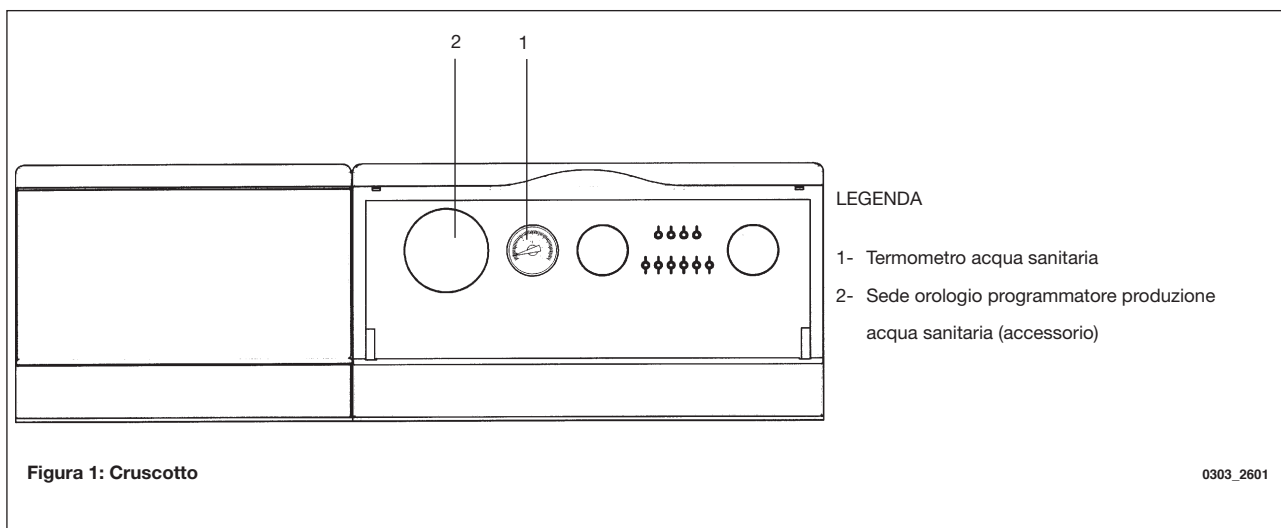
- Che l'installazione sia conforme alle normative vigenti.
- Che siano state osservate tutte le indicazioni fornite per una corretta installazione del prodotto.
- Che sia stato effettuato regolarmente il collegamento elettrico.
- Che l'impianto sia pieno d'acqua e alla pressione corretta.
- Che il bollitore sia pieno d'acqua; allo scopo aprire un rubinetto di prelievo acqua calda fino alla fuoriuscita della stessa in modo continuo ed uniforme (verificare che il rubinetto di ingresso acqua fredda sia aperto).

Per consentire una maggiore durata dell'unità bollitore, è consigliabile l'installazione di apparecchiature per il trattamento delle acque di alimentazione del circuito sanitario.

E' comunque buona norma verificare almeno ogni anno lo stato di conservazione dell'anodo al magnesio di cui è dotata l'unità boiler, ed eventualmente sostituirlo qualora fosse esaurito (si vedano le istruzioni destinate all'installatore).

Controllare che non vi siano perdite di acqua dalla valvola di sicurezza (taratura 8 bar), nel qual caso si consiglia di far verificare la pressione di lavoro dell'unità bollitore.

L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.



3. ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

Il funzionamento dell'unità bollitore è subordinato al funzionamento della caldaia le cui istruzioni di funzionamento sono contenute nel relativo Manuale destinato all'utente.

Le regolazioni legate all'uso sanitario, quali:

- Impostazione della temperatura dell'acqua sanitaria
- Esclusione/attivazione funzionamento sanitario

possono essere eseguite agendo sui dispositivi di regolazione e controllo presenti sul pannello di caldaia (tasti o manopole a seconda del modello di caldaia).

La segnalazione del funzionamento sanitario viene visualizzata sul pannello comandi di caldaia (vedi istruzioni d'uso caldaia).

4. SVUOTAMENTO UNITÀ BOLLITORE

Lo svuotamento dell'unità bollitore può essere effettuato con l'apposito rubinetto posto sulla parte inferiore della stessa ed accessibile aprendo la porta anteriore dell'apparecchio.

Per compiere tale operazione collegare il rubinetto con un tubo flessibile ad uno scarico operando come di seguito descritto:

- Chiudere il rubinetto di ingresso acqua fredda all'unità bollitore.
- Aprire un rubinetto di prelievo acqua calda il più vicino possibile all'unità bollitore.
- Infilare il portagomma alla bocca del rubinetto.
- Ruotare lentamente la ghiera del cruscotto.

È ASSOLUTAMENTE VIETATO EFFETTUARE L'OPERAZIONE DI SVUOTAMENTO ATTRAVERSO LA VALVOLA DI SICUREZZA DEL CIRCUITO SANITARIO.

5. ARRESTO PROLUNGATO DELL'IMPIANTO

Se durante l'inverno l'impianto termico non dovesse essere utilizzato, e nel caso di pericolo di gelo, è consigliabile svuotare l'acqua contenuta nell'unità bollitore.

Le caldaie sono comunque provviste di sistema antigelo sanitario. Regolando l'acqua sanitaria al valore minimo la gestione elettronica mantiene la temperatura della stessa a un valore di 5 °C.

6. ISTRUZIONI PER L'ORDINARIA MANUTENZIONE

Per garantire all'unità bollitore una perfetta efficienza funzionale e di sicurezza è necessario alla fine di ogni stagione, in occasione dell'ordinaria manutenzione della caldaia, far ispezionare l'apparecchio dal Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato.

Una manutenzione accurata è sempre motivo di risparmio nella gestione dell'impianto.

La pulizia esterna dell'apparecchio non deve essere effettuata con sostanze abrasive, aggressive e/o facilmente infiammabili (es. benzina, alcoli, ecc.) e comunque deve essere effettuata con l'apparecchio non in funzione.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE: ALLACCIAMENTO IDRAULICO

Le note ed istruzioni tecniche che seguono sono rivolte agli installatori per dar loro la possibilità di effettuare una corretta installazione. Le istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'unità bollitore sono contenute nelle istruzioni della caldaia destinate all'utente.

1. INGOMBRO UNITÀ BOLLITORE

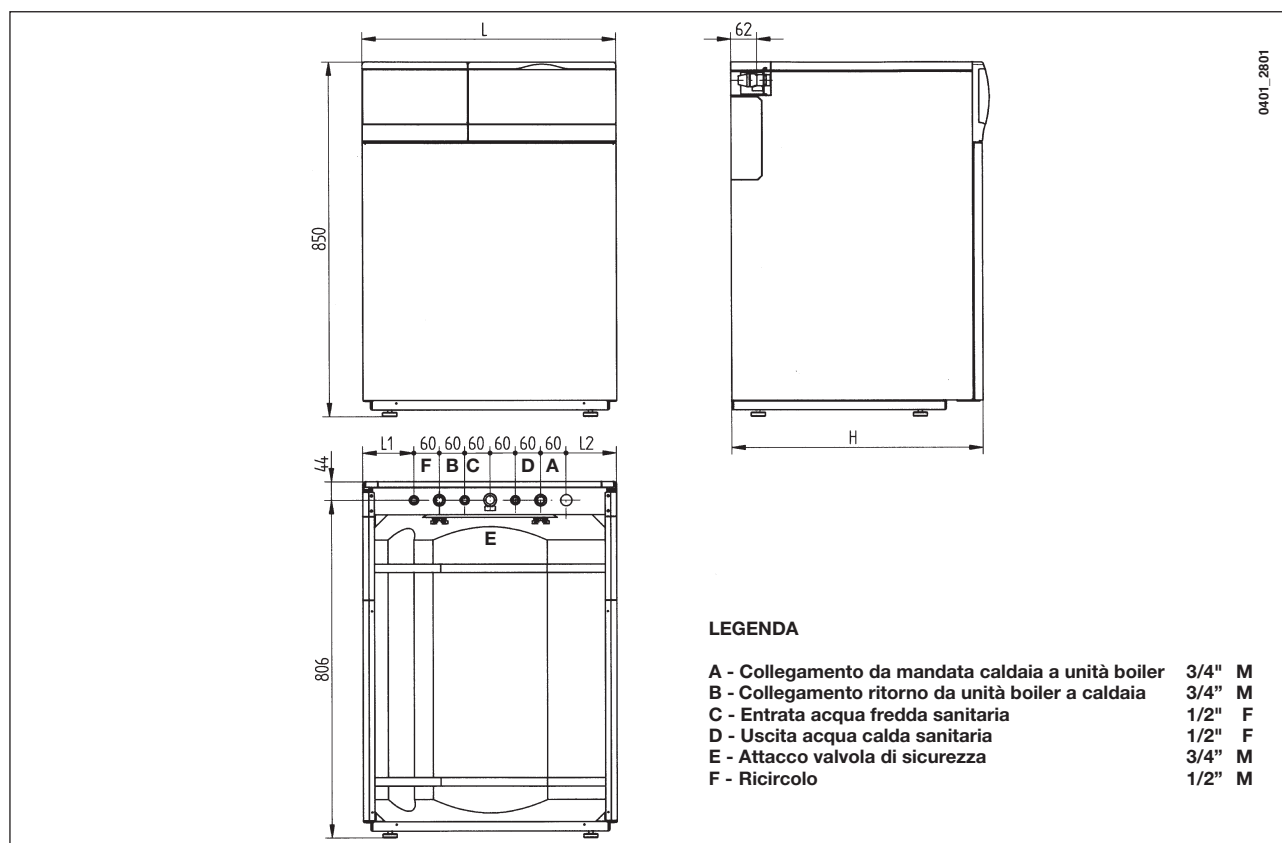


TABELLA I

Modelli unità boiler	Capacità bollitore	Contenuto d'acqua serpentino	Altezza	Larghezza	Profondità		
				L	H	L1	L2
	litri	litri	mm	mm	mm	mm	mm
UB 80 INOX	80	3,5	850	450	600	45	45
UB 120 INOX	120	5,5	850	600	600	120	120

2. AVVERTENZE GENERALI

Il tecnico installatore deve essere abilitato all'installazione degli apparecchi per riscaldamento secondo il DM 22 gennaio 2008, n.37 e relativo Regolamento di Attuazione.

Oltre a ciò va tenuto presente che:

- Le parti dell'imballo (sacchetti in plastica, polistirolo ecc.) non devono essere lasciate alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- La messa in funzione deve essere effettuata dal Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato, rilevabile dal foglio allegato. Il mancato rispetto di quanto sopra comporta il decadimento della garanzia.

3. AVVERTENZE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Le unità bollitore devono essere allacciate ad una rete di distribuzione di acqua sanitaria e al circuito di caldaia secondo quanto descritto in questo manuale e nel rispetto delle prescrizioni contenute nel manuale tecnico della caldaia destinato all'installatore.

L'allacciamento deve essere effettuato da personale professionalmente qualificato, secondo il DM 22 gennaio 2008, n.37 e relativo Regolamento di Attuazione.

IMPORTANTE! prima dell'installazione, verificare che la caldaia sia predisposta per l'abbinamento all'unità bollitore (caldaia solo riscaldamento con predisposizione allacciamento bollitore esterno).

TABELLA ABBINAMENTI

MODELLI CALDAIA	MODELLI CON VALVOLA TRE VIE INCORPORATA	MODELLI SENZA VALVOLA TRE VIE
LUNA 3 1.310 Fi	•	
LUNA 3 BLUE 1.240 Fi	•	
LUNA 3 COMFORT 1.240 i – 1.240 Fi - 1.310 Fi	•	
LUNA 3 COMFORT IN 1.310 MV	•	
LUNA 3 COMFORT IN HT 1.120 – 1.240	•	
LUNA 3 COMFORT HT 1.120 - HT 1.240 - HT 1.280	•	
LUNA 3 SYSTEM HT 1.180 - HT 1.240 - HT 1.330	•	
ECO 3		•
ECO 3 COMPACT		•
FOURTECH		•

4. INSTALLAZIONE

Si consiglia di posizionare l'unità bollitore sotto la caldaia ad una distanza dal muro di 100mm.
In caso di pavimento irregolare livellare l'apparecchio agendo sui piedini regolabili.

Eseguire l'installazione idraulica, a seconda dei casi, seguendo lo schema di massima riportato nella figura 1.

CALDAIE CON VALVOLA TRE VIE DEVIATRICE INCORPORATA

Rimuovere il tappo da G3/4" presente in caldaia sull'attacco di mandata serpentina.

Viene fornito a richiesta un kit (descritto nel paragrafo successivo) per l'abbinamento delle unità bollitore con le caldaie dotate di valvola deviatrice (**LUNA 3**).

CALDAIE SENZA VALVOLA TRE VIE DEVIATRICE

Installare la valvola tre vie fornita come accessorio nell'attacco di mandata della caldaia (**ECO 3, FOURTECH**)

E' necessario installare, sull'entrata acqua fredda sanitaria, un rubinetto di intercettazione, per eseguire l'operazione di svuotamento del bollitore.

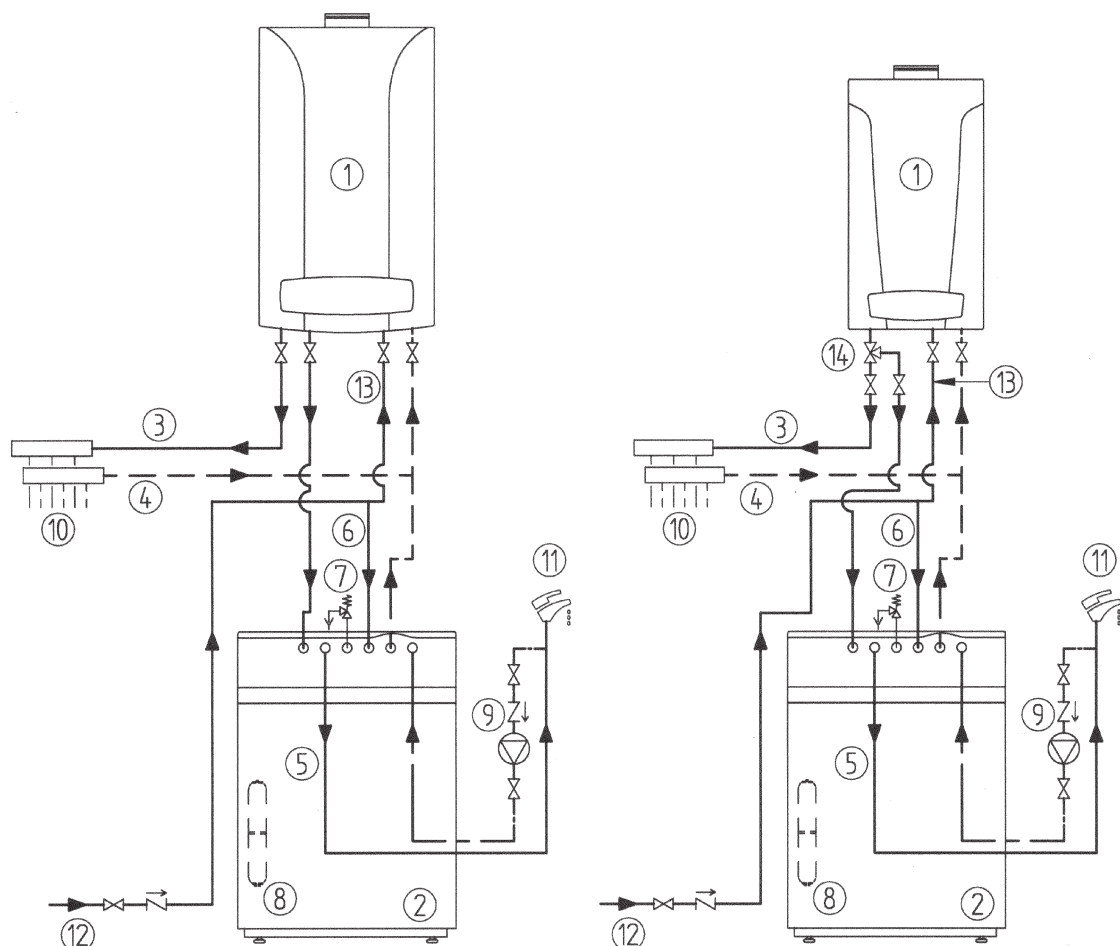
E' consigliabile raccordare la valvola di sicurezza ad uno scarico sifonato.

Per particolari zone di utenza, dove le caratteristiche di durezza dell'acqua superino i valori di 25°F (1 °F = 10mg di Carbonato di Calcio per litro d'acqua) è consigliabile procedere all'installazione, nel circuito sanitario (entrata acqua fredda), di un dosatore di polifosfati rispondente alle vigenti normative.

NOTA: Nel caso in cui:

- La pressione dell'acquedotto o del sistema di sollevamento idrico sia tale da rendere necessaria l'installazione di un riduttore di pressione (pressione superiore a 4 bar);
 - sulla rete acqua fredda è installata una valvola di non ritorno;
 - lo sviluppo della rete acqua fredda è insufficiente per l'espansione dell'acqua contenuta nel bollitore;
- la valvola di sicurezza del circuito sanitario interviene provocando un gocciolamento.

Per eliminare tale inconveniente è necessario installare un vaso di espansione nel circuito sanitario fornito come accessorio.



LEGENDA

1. Caldaia
2. Bollitore
3. Mandata impianto riscaldamento
4. Ritorno impianto riscaldamento
5. Uscita acqua calda sanitaria
6. Entrata acqua fredda sanitaria
7. Valvola di sicurezza circuito sanitario (max 8 bar)
8. Vaso d'espansione circuito sanitario
9. Pompa ricircolo
10. Impianto riscaldamento
11. Punto prelievo acqua calda sanitaria
12. Alimentazione acqua fredda sanitaria
13. Caricamento caldaia
14. Valvola tre vie

Figura 2: Schema di massima d'installazione

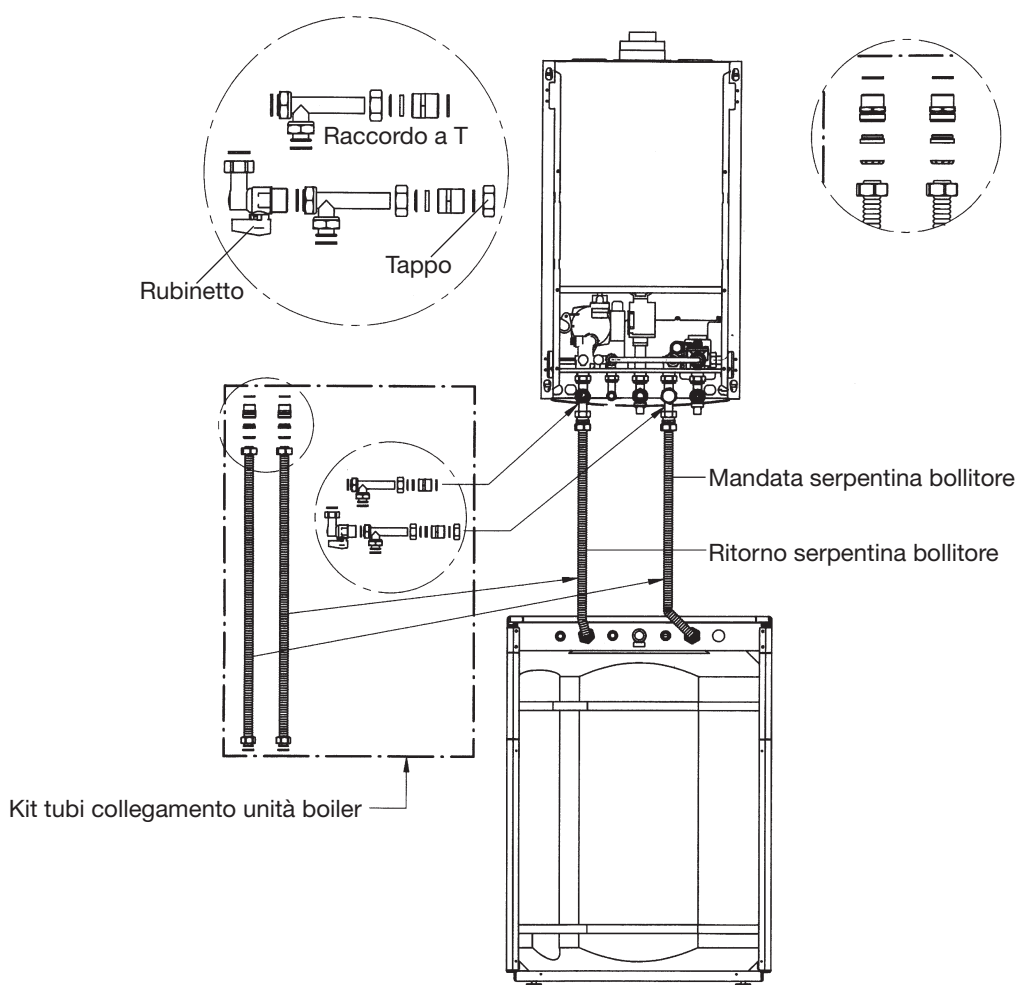
5. KIT DI COLLEGAMENTO (ACCESSORIO A RICHIESTA)

5A. KIT DI COLLEGAMENTO IDRAULICO CALDAIE LUNA 3

Con tale Kit è possibile effettuare il collegamento fra unità bollitore e caldaie LUNA 3. L'unità bollitore deve essere installata sotto la caldaia murale.

Tale Kit è formato dai seguenti componenti:

- 1 tubo flessibile G3/4" L=900mm (mandata serpentino bollitore)
- 1 tubo flessibile G3/4" L=900mm (ritorno serpentino bollitore)
- 1 raccordo a T G3/4"
- 1 raccordo a T G3/4" con tappo
- rubinetto
- guarnizioni di tenuta



0401_2803

Figura 3A: Collegamento Kit unità bollitore - LUNA 3

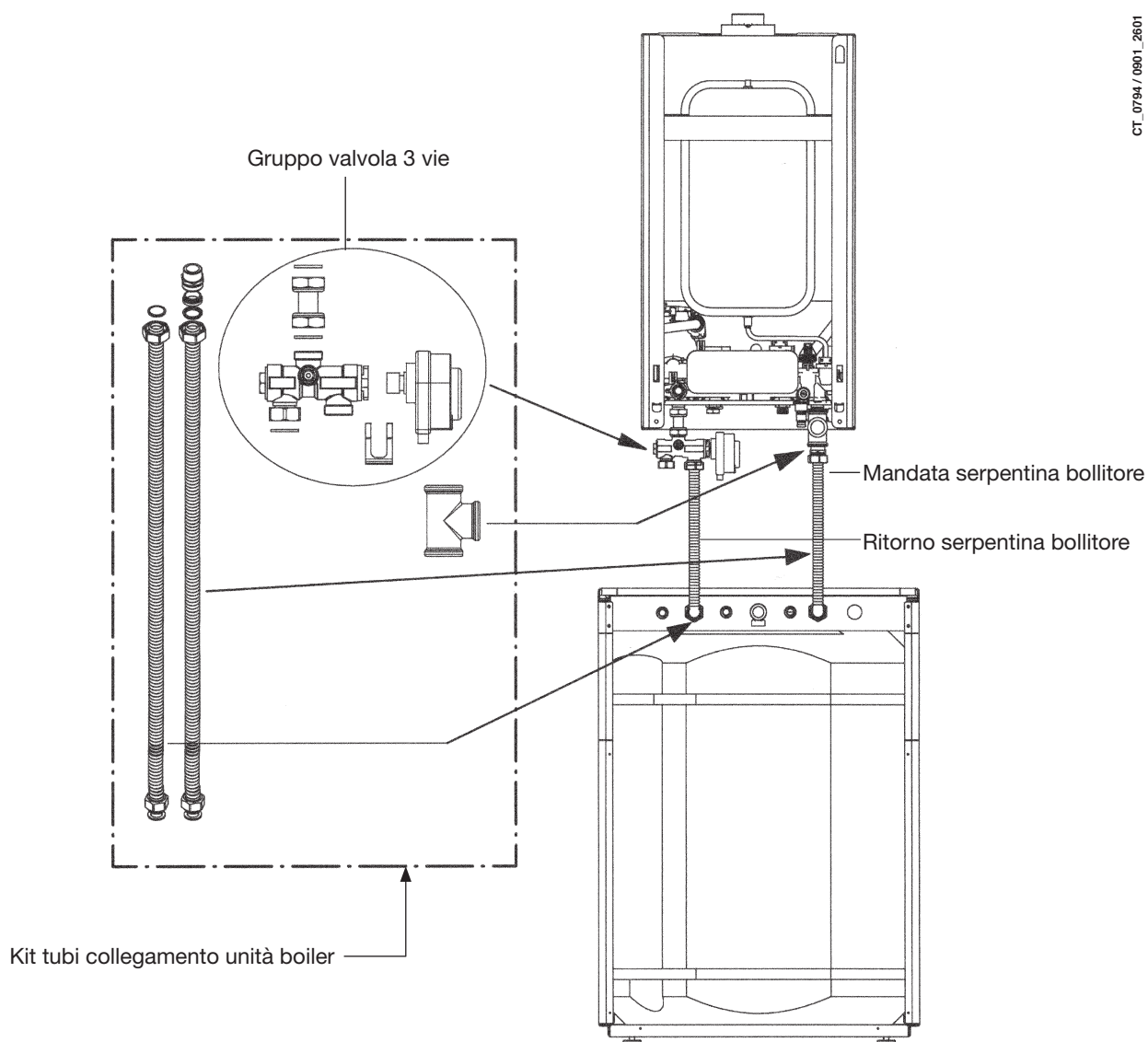
5B. KIT DI COLLEGAMENTO IDRAULICO CALDAIE SENZA VALVOLE TRE VIE

Con tale Kit è possibile effettuare il collegamento fra unità bollitore e caldaie senza valvola a tre vie (**ECO 3, FOURTECH**).

L'unità bollitore deve essere installata sotto la caldaia murale.

Tale Kit è formato dai seguenti componenti:

- tubo flessibile G3/4" L=800mm (mandata serpentina bollitore)
- tubo flessibile G3/4" L=1300mm (ritorno serpentina bollitore)
- valvola a tre vie deviatrice
- motore elettrico valvola tre vie con cavo alimentazione
- raccordo a T G3/4"
- guarnizioni di tenuta
- Sonda bollitore a pozzetto (da utilizzare solamente per i modelli ECO3)



CT_0794 / 0901_2601

Figura 3B: Collegamento kit unità bollitore - ECO3 - ECO4

6. COLLEGAMENTO SONDA BOLLITORE PRECEDENZA SANITARIA

L'unità bollitore è fornita di serie con Sonda NTC precedenza sanitario.

Tale sonda deve essere connessa alla morsettiera di caldaia prevista a tale scopo (consultare anche quanto riportato nel manuale di caldaia, parte installatore).

ATTENZIONE: per i modelli non a condensazione (ad esclusione del modello FOURTECH) è necessario sostituire la sonda fornita con il bollitore con la sonda fornita a corredo del KIT allacciamento idraulico (ECO3) o nel kit motore valvola tre vie (LUNA 3).

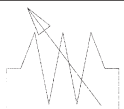
Per la connessione operare come di seguito descritto:

UNITA' BOLLITORE

- Rimuovere il coperchio dell'unità bollitore tirando verso l'alto nella parte posteriore;

CALDAIA

- Togliere la tensione elettrica alla caldaia mediante l'interruttore bipolare;
- Rimuovere il pannello frontale della caldaia e ruotare il cruscotto ;
- Rimuovere il coperchio comandi e accedere alla morsettiera destinata al collegamento (M2) della sonda NTC precedenza sanitario seguendo le indicazione della tabella qui riportata;
- Rimuovere la resistenza elettrica;
- Collegare la morsettiera di caldaia alla morsettiera due poli presente nel pannello dell'unità bollitore (utilizzare un cavo bipolare a doppio isolamento)

MODELLI CALDAIA	MORSETTIERA	MORSETTI	SOSTITUZIONE Sonda
LUNA 3 1.310 Fi	M2	5-6	Si
LUNA 3 BLUE 1.240 Fi	M2	5-6	Si
LUNA 3 COMFORT 1.240 i - 1.240 Fi - 1.310 Fi	M2	5-6	Si
LUNA 3 COMFORT IN 1.310 MV	M2	11- 10	Si
LUNA 3 COMFORT IN HT 1.120 - 1.240	M2	11- 10	NO
LUNA 3 COMFORT HT 1.120 - HT 1.240 - HT 1.280	M2	5-6	NO
LUNA 3 SYSTEM HT 1.180 - HT 1.240 - HT 1.330	M2	9 - 10	NO
ECO 3	M2		Si
ECO 3 COMPACT	M2		Si
FOURTECH	M2		NO

ATTENZIONE:
per alcuni modelli di caldaia
la sonda NTC sanitaria va
sostituita (vedi tabella)

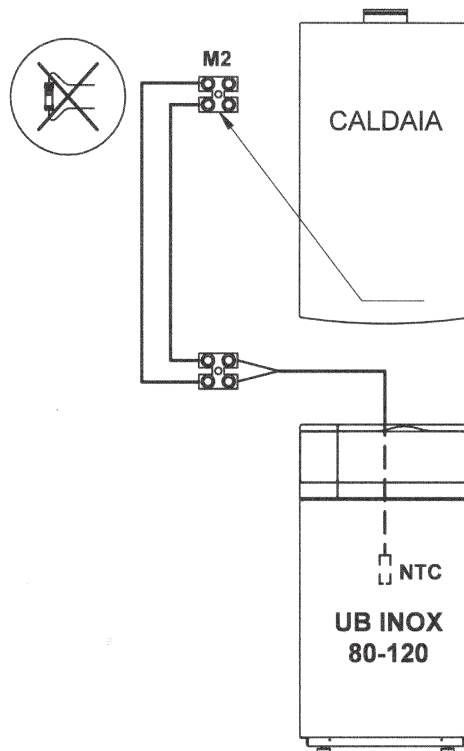


Figura 4: Collegamento sonda NTC precedenza sanitaria

7. VASO ESPANSIONE SANITARIO

(accessorio a richiesta)

Nei casi in cui:

- La pressione dell'acquedotto o del sistema di sollevamento idrico è tale che si rende necessaria l'installazione di un riduttore di pressione (pressione superiore a 4 bar);
- Sulla rete acqua fredda è installata una valvola di non ritorno;
- Lo sviluppo della rete acqua fredda è insufficiente per l'espansione dell'acqua contenuta nel bollitore;

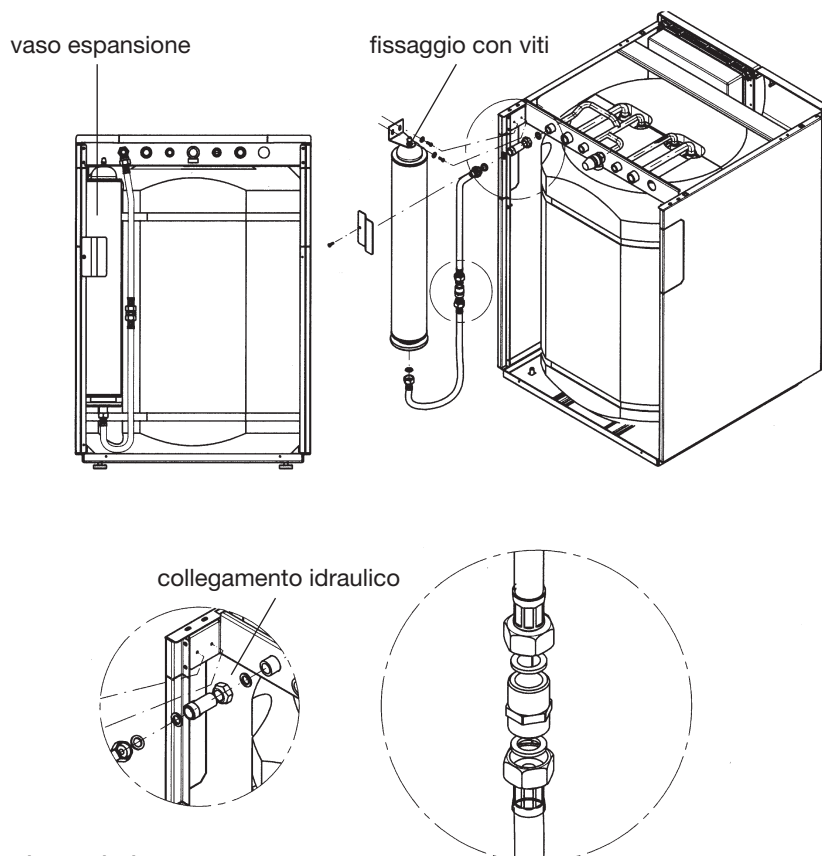
la valvola di sicurezza del circuito sanitario interviene provocando un gocciolamento.

Per eliminare tale inconveniente è necessario installare un vaso di espansione nel circuito sanitario.

Un kit vaso espansione sanitario è disponibile come accessorio.

Per installare tale accessorio operare come di seguito descritto:

- Rimuovere il coperchio superiore tirando con forza sulla parte posteriore dello stesso (fissaggio tramite clip a scatto);
- Svuotare il bollitore con le modalità descritte nel §4;
- Posizionare il vaso d'espansione sulla sede posteriore ricavata sull'isolamento e bloccare lo stesso alla traversa portaraccordi tramite le due viti autofilettanti;
- Rimuovere il tappo da G 3/4" presente sull'attacco idraulico del ricircolo e inserire il raccordo idraulico a T;
- Raccordare il tubo flessibile all'attacco idraulico a T.



0401_2804

Figura 5: Vaso espansione sanitario

8. COLLEGAMENTO MOTORE VALVOLA TRE VIE

In alcuni modelli di caldaia è necessario installare e collegare elettricamente il motore della valvola tre vie. Consultare la tabella qui riportata e quanto riportato nelle indicazioni fornite con la caldaia e i relativi kit per allacciamento bollitore.

MODELLI CALDAIA	MOTORE VALVOLA TRE VIE
LUNA 3 1.310 Fi	Non presente
LUNA 3 BLUE 1.240 Fi	Non presente
LUNA 3 COMFORT 1.240 i – 1.240 Fi - 1.310 Fi	Non presente
LUNA 3 COMFORT IN 1.310 MV	Incluso
LUNA 3 COMFORT IN HT 1.120 – 1.240	Incluso
LUNA 3 COMFORT HT 1.120 - HT 1.240 - HT 1.280	Incluso
LUNA 3 SYSTEM HT 1.180 - HT 1.240 - HT 1.330	Incluso
ECO 3	Non presente
ECO 3 COMPACT	Non presente
FOURTECH	Non presente

Accedere alla parte elettrica della caldaia come descritto nel capitolo 6 e inserire il cavo alimentazione motore nel connettore/morsettiere riportato nelle relative istruzioni.

9. MANUTENZIONE E PULIZIA UNITÀ BOLLITORE

Per un funzionamento regolare ed economico delle unità bollitore, è necessario che esse siano controllate periodicamente ogni anno circa.

Si consiglia che queste operazioni siano effettuate dal personale specializzato del Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato.

In particolare è necessario controllare:

- Che la serpentina del bollitore non sia incrostata da depositi calcarei in maniera tale da compromettere l'efficacia di scambio termico.
- Che l'anodo protettivo del bollitore sia integro, in ogni caso, si consiglia di sostituirlo (come descritto di seguito) ogni anno per una più lunga durata del bollitore.

Sostituzione dell'anodo protettivo del bollitore

Per la sostituzione dell'anodo protettivo procedere come di seguito descritto:

- Chiudere il rubinetto di ingresso acqua fredda all'unità bollitore e svuotare il bollitore come descritto nel § 4 del manuale destinato all'utente.
- Svitare l'anodo e sostituirlo.

Pulizia Serpentina bollitore

- Chiudere il rubinetto di ingresso acqua fredda all'unità boiler e svuotare il bollitore come descritto nel § 4 del manuale destinato all'utente.
- Rimuovere la flangia anteriore svitando le sei viti;
- Pulire le spire della serpentina agendo con uno scovolino e rimuovere i residui con una aspirapolvere;

10. CARATTERISTICHE TECNICHE

Modelli unità bollitore		UB 80 INOX	UB 120 INOX
Capacità bollitore	l	80	120
Pressione max impianto (circuito serpentino)	bar	3	3
Potenza termica scambiata	kW	33	33
Tempo di messa in temperatura $\Delta T=50^{\circ}\text{C}$			
caldaia 12/14 kW	min	24	35
caldaia 16/18 kW	min	15	24
caldaia 24/25 kW	min	12	18
caldaia 28/31 kW	min	9	14
caldaia 33 kW	min	8	13
Produzione acqua sanitaria in continuo $\Delta T=30^{\circ}\text{C}/30\text{min}$			
caldaia 12/14 kW	l/min	8,9	10,9
caldaia 16/18 kW	l/min	11	12,9
caldaia 24/25 kW	l/min	14,2/14,6	15,9/16,3
caldaia 28/31 kW	l/min	16/17,4	17,7/19
caldaia 33 kW	l/min	18,3	19,9
Perdite di carico circuito serpentino a 1400 l/h	mH ₂ O	1,5	1,9
Pressione max circuito sanitario	bar	8	8
Peso	kg	50	62

BAXI S.p.A., nella costante azione di miglioramento dei prodotti, si riserva la possibilità di modificare i dati espressi in questa documentazione in qualsiasi momento e senza preavviso. La presente documentazione è un supporto informativo e non considerabile come contratto nei confronti di terzi.

Dear Customer,

We are confident your new appliance will meet all your requirements.

All **BAXI** products have been designed to give you what you are looking for: good performance combined with simple and rational use.

Please do not put away this booklet without reading it first as it contains some useful information which will help you to operate your appliance correctly and efficiently.

WARNING:

Do not leave any packaging (plastic bags, polystyrene, etc.) within reach of children, as it is a potential source of danger.

CONTENTS

INSTRUCTIONS FOR USERS

1. Instructions prior to installation	16
2. Instructions prior to commissioning	16
3. Operating instructions	17
4. Draining the storage boiler	17
5. Prolonged shutdown	17
6. Routine maintenance instructions	17

INSTRUCTIONS FOR FITTERS

1. Dimensions	18
2. General information	19
3. Instructions prior to installation	19
4. Installation	20
5. Connection kit (available on request)	22
6. Connecting the storage boiler DHW priority probe	24
7. Sanitary expansion vessel	25
8. Connecting the three-way valve motor	26
9. Servicing and cleaning the storage boiler	27
10. Technical specifications	27



BAXI S.p.A., a leading European manufacturer of hi-tech boilers and heating systems, has developed CSQ-certified quality management (ISO 9001), environmental (ISO 14001) and health and safety (OHSAS 18001) systems. This means that BAXI S.p.A. includes among its objectives the safeguard of the environment, the reliability and quality of its products, and the health and safety of its employees. Through its organisation, the company is constantly committed to implementing and improving these aspects in favour of customer satisfaction.



1. INSTRUCTIONS PRIOR TO INSTALLATION

The **UB INOX** storage boilers, featuring storage capacities of 80 and 120 litres, have been designed for use with wall-mounted boilers for the production of domestic hot water.

TABLE I: Description of models

models boiler	capacity storage boiler litres
UB 80 INOX	80
UB 120 INOX	120

These storage boilers must be connected to a domestic hot water distribution network and to a wall-mounted boiler, as described in the instructions for fitters.

Prior to installation, make sure it is possible to connect the storage boiler to the boiler!

Connections must be made by professionally qualified people.

2. INSTRUCTIONS PRIOR TO COMMISSIONING

The boiler must be commissioned by an authorised Service Engineer, as indicated on the attached sheet, who should be called in to check:

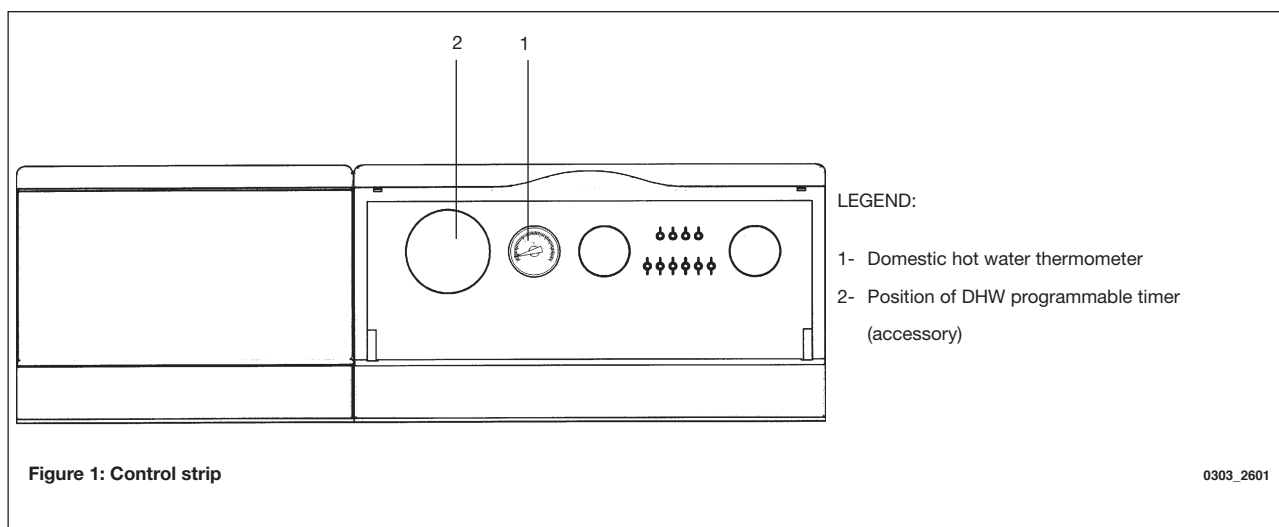
- That the installation complies with current regulations.
- That all the instructions concerning correct product installation have been observed.
- That the electrical connection has been regularly made.
- That the system is full of water and at the correct pressure.
- That the storage boiler is full of water; to do this, open a hot water tap until the water flows continuously and uniformly (make sure the cold water inlet tap is open).

To extend the lifetime of the storage boiler, install equipment for treating the DHW inlet water.

It is best, however, to annually check the magnesium anode fitted to the boiler and, if necessary, replace it if it is exhausted (see the instructions for fitters).

Make sure no water leaks from the safety valve (calibrated to 8 bar). If it does, check the operating pressure of the storage boiler.

The equipment has not been designed to be used by people (children included) with limited physical, sensorial or mental capacities, or who lack experience or knowledge, unless they have been able to benefit from surveillance or instructions concerning the use of the appliance provided by a person responsible for their safety.



3. OPERATING INSTRUCTIONS

The operation of the storage boiler depends on the operation of the boiler, the operating instructions of which are contained in the related user manual.

The adjustments connected with the domestic hot water circuit, such as:

- setting DHW temperature
- disabling/enabling DHW production

can be made by using the adjustment and control devices on the boiler panel (the type and position of the buttons or knobs vary according to the model of boiler).

The operation of the domestic hot water circuit is displayed on the boiler control panel (see the boiler operating instructions).

4. DRAINING THE STORAGE BOILER

Drain the storage boiler by opening the tap at the bottom which is accessed by opening the front door of the appliance. To perform this operation, connect the tap to a drain using a hose, as described below:

- Close the cold water inlet tap on the storage boiler.
- Open a hot water tap as near as possible to the storage boiler.
- Push the hose connector onto the mouth of the tap.
- Slowly turn the ring nut on the control strip.

IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO DRAIN THE STORAGE BOILER USING THE DOMESTIC HOT WATER CIRCUIT SAFETY VALVE.

5. PROLONGED SHUTDOWN

If the heating system is not used during winter and, in case of danger of frost, the water in the storage boiler should be drained.

In any case, the boilers are fitted with a DHW antifreeze system. When the DHW is set to minimum, the electronic controller keeps it at 5 °C.

6. ROUTINE MAINTENANCE INSTRUCTIONS

To ensure the storage boiler remains safe and in perfect working order, at the end of each season, during scheduled boiler maintenance, have the appliance inspected by an authorised service engineer. Careful servicing ensures cost-effective operation of the system.

Do not clean the outer casing of the appliance with abrasive, aggressive and/or easily flammable cleaners (e.g.: petrol, alcohol, and so on). Always switch off the appliance before cleaning it.

INSTALLATION INSTRUCTIONS: HYDRAULIC CONNECTIONS

The following notes and instructions are addressed to fitters to allow them to carry out trouble-free installation. Instructions for using the storage boiler can be found in the boiler instructions for users.

1. DIMENSIONS OF STORAGE BOILER

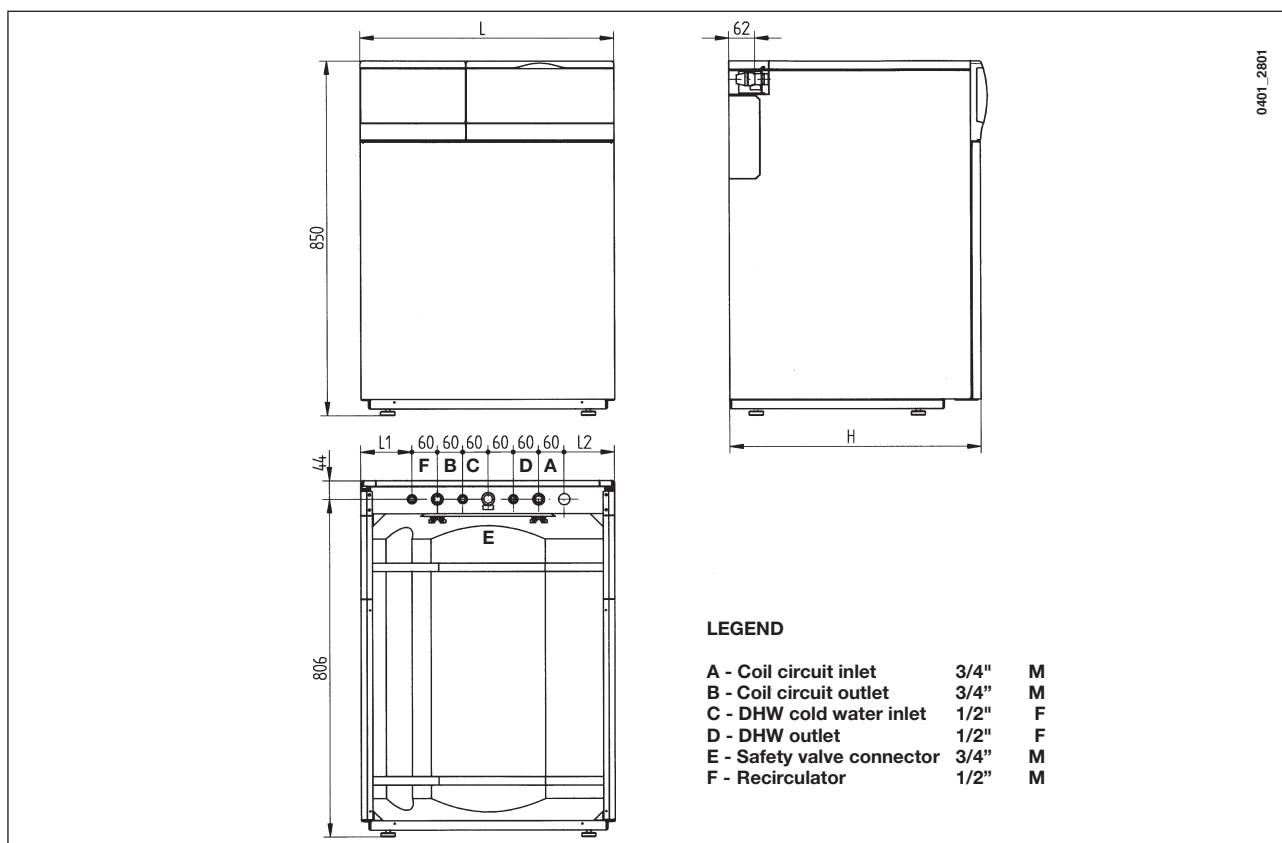


TABLE I

Boiler unit models	Capacity of boiler	Water content of coil	Height	Width	Depth		
				L	H	L1	L2
	litres	litres	mm	mm	mm	mm	mm
UB 80 INOX	80	3,5	850	450	600	45	45
UB 120 INOX	120	5,5	850	600	600	120	120

2. GENERAL INFORMATION

The fitter must be legally qualified to install heating appliances.

Additionally, bear in mind the following:

- Do not leave any packaging (plastic bags, polystyrene, etc.) within the reach of children as they are a potential source of danger.
- The boiler must be commissioned by an authorised Service Engineer, as indicated on the attached sheet. Failure to observe the above will render the guarantee null and void.

3. INSTRUCTIONS PRIOR TO INSTALLATION

The storage boiler must be connected to a hot water distribution network and to the boiler circuit as described in this manual and according to the instructions in the technical boiler manual for users.

Connections must be made by professionally qualified people.

IMPORTANT! prior to installation, make sure it is possible to connect the storage boiler to the boiler (boiler for heating only and with connectors to an external storage boiler).

TABLE OF COMBINATIONS

BOILER MODELS	MODELS WITH BUILT-IN THREE-WAY VALVE	MODELS WITHOUT THREE-WAY VALVE
LUNA 3 1.310 Fi	•	
LUNA 3 BLUE 1.240 Fi	•	
LUNA 3 COMFORT 1.240 i – 1.240 Fi - 1.310 Fi	•	
LUNA 3 COMFORT IN 1.310 MV	•	
LUNA 3 COMFORT IN HT 1.120 – 1.240	•	
LUNA 3 COMFORT HT 1.120 - HT 1.240 - HT 1.280	•	
LUNA 3 SYSTEM HT 1.180 - HT 1.240 - HT 1.330	•	
ECO 3		•
ECO 3 COMPACT		•
FOURTECH		•

4. INSTALLATION

Position the storage unit under the boiler at a distance of 100mm from the wall.
If the floor is uneven, level the appliance using the adjustable feet.

Make the hydraulic connections, depending on the model, according the general diagram in figure 1.

MODELS WITH BUILT-IN THREE-WAY VALVE

Remove the cap from the G3/4" on the coil inlet connector of the boiler.

An optional kit is available (described in the next paragraph) to combine storage units with boilers fitted with three-way valves (**LUNA 3**).

BOILERS WITHOUT THREE-WAY VALVES

Install the three-way valve, supplied as an accessory, onto the boiler inlet connector (**ECO 3, FOURTECH**)

Install a check valve on the DHW cold water inlet in order to drain the storage boiler.

Connect the safety valve to a drain trap.

For special areas, where the water is harder than 25°F (1 °F = 10mg calcium carbonate per litre of water), install a poly-phosphate dispenser, compliant with current regulations, on the DHW circuit (cold water inlet).

NOTE: If:

- the pressure of the water supply or lifting system is such as to require the installation of a pressure reducer (pressure higher than 4 bar);
- a non-return valve is fitted on the water supply line;
- the cold water network is too small to allow the water in the storage boiler to expand;

the DHW circuit safety valve trips and causes the water to leak.

To eliminate this problem, install an expansion vessel on the DHW circuit supplied as an accessory.

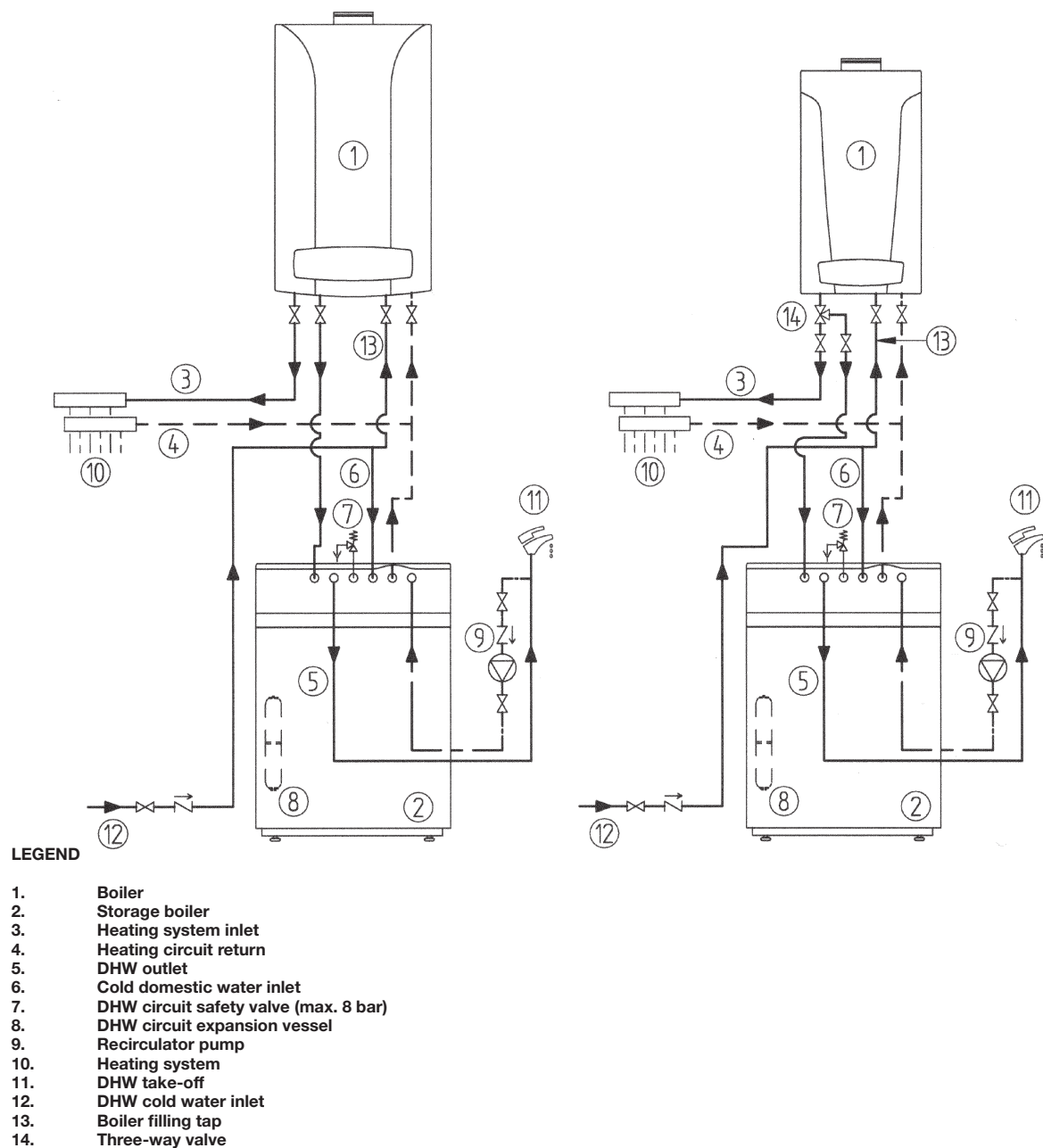


Figure 2: General installation diagram

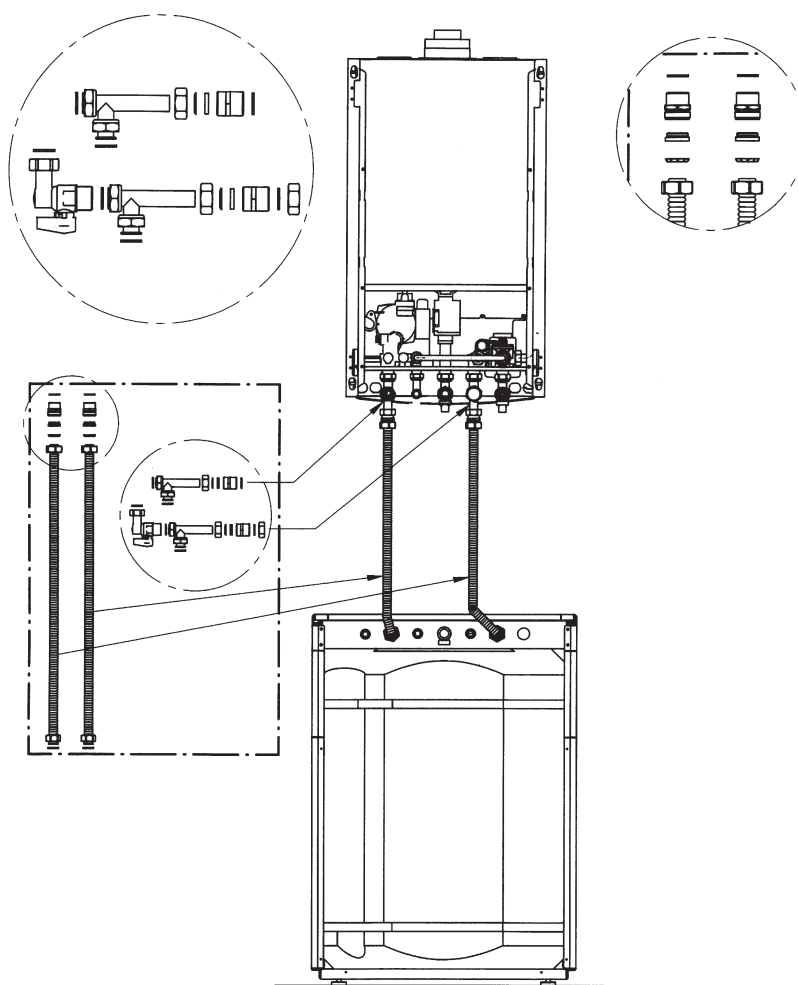
5. CONNECTION KITS (AVAILABLE ON REQUEST)

5A. HYDRAULIC CONNECTION KIT FOR LUNA 3 BOILERS

This kit is used to connect storage boilers to LUNA 3 boilers. The storage boiler must be installed under the wall-mounted boiler.

The kit is made up of the following parts:

- 1 hose G3/4" L=900mm (storage boiler coil circuit inlet)
- 1 hose G3/4" L=900mm (storage boiler coil circuit return)
- 1 T G3/4" union
- 1 T G3/4" union with cap
- tap
- gaskets



0901_3103

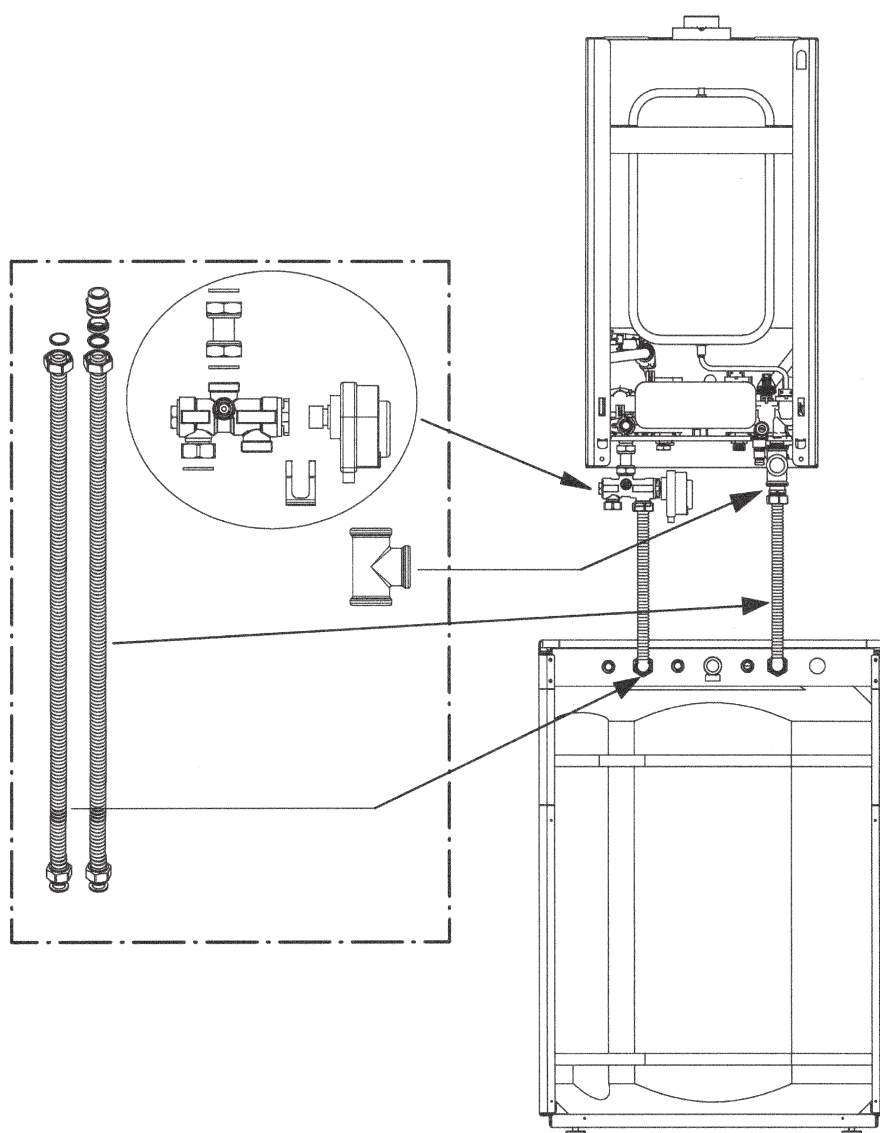
Figure 3A: storage boiler LUNA 3 connection kit

5B. BOILER HYDRAULIC CONNECTION KIT WITHOUT THREE-WAY VALVE

This kit is used to connect storage boilers to boilers without three-way valves (**ECO 3, FOURTECH**). The storage boiler must be installed under the wall-mounted boiler.

The kit is made up of the following parts:

- hose G3/4" L=800mm (storage boiler coil circuit inlet)
- hose G3/4" L=1300mm (storage boiler coil circuit return)
- three-way valve
- three-way valve motor with power cable
- T G3/4" union
- gaskets
- Storage boiler well probe (only for use on ECO3 models)



CT_0794 / 0901_2601

Figure 3B: Storage boiler ECO3 - ECO4 connection kit

6. CONNECTING THE STORAGE BOILER DHW PRIORITY PROBE

The storage boiler is supplied standard with an NTC DHW priority probe.

This probe must be connected to the relative boiler terminal block (also consult the boiler instructions manual for fitters).

ATTENTION: for non-condensation models (except for the FOURTECH model) replace the probe supplied with the storage boiler with the probe supplied in the hydraulic connection KIT (ECO3) or in the three-way valve motor kit (LUNA 3).

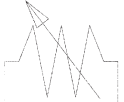
To connect, proceed as follows:

STORAGE BOILER

- Remove the cover of the storage boiler by pulling up the rear;

BOILER

- Disconnect the boiler from the mains power supply using the two-pole switch;
- Remove the front panel of the boiler and rotate the control strip;
- Remove the control strip cover and access the terminal block (M2) used to connect the NTC DHW priority probe following the instructions in the following table;
- Remove the heating element;
- Connect the terminal block of the boiler to the two-pole terminal block on the storage boiler panel (use a dual-insulated two-pole cable)

BOILER MODELS	TERMINAL BLOCK	TERMINALS	REPLACE PROBE
LUNA 3 1.310 Fi	M2	5-6	Yes
LUNA 3 BLUE 1.240 Fi	M2	5-6	Yes
LUNA 3 COMFORT 1.240 i – 1.240 Fi - 1.310 Fi	M2	5-6	Yes
LUNA 3 COMFORT IN 1.310 MV	M2	11- 10	Yes
LUNA 3 COMFORT IN HT 1.120 – 1.240	M2	11- 10	NO
LUNA 3 COMFORT HT 1.120 - HT 1.240 - HT 1.280	M2	5-6	NO
LUNA 3 SYSTEM HT 1.180 - HT 1.240 - HT 1.330	M2	9 - 10	NO
ECO 3	M2		Yes
ECO 3 COMPACT	M2		Yes
FOURTECH	M2		NO

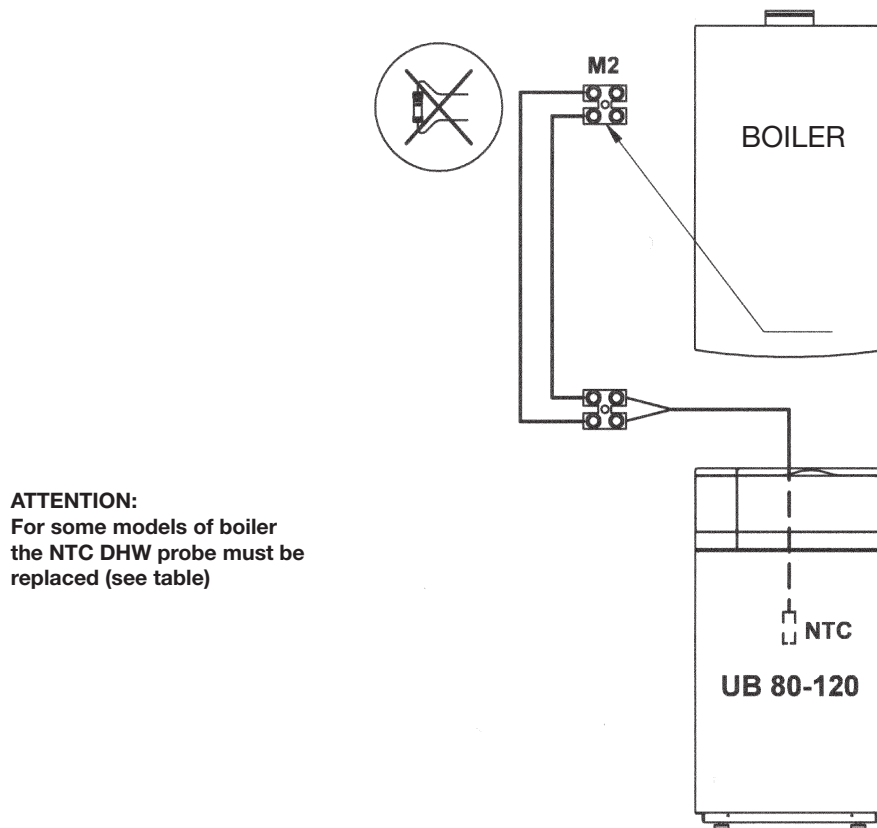


Figure 4: Connecting the NTC DHW priority probe

7. SANITARY EXPANSION VESSEL

(optional accessory)

If:

- the pressure of the water supply or lifting system is such as to require the installation of a pressure reducer (pressure higher than 4 bar);
- a non-return valve is fitted on the water supply line;
- the cold water network is too small to allow the water in the storage boiler to expand;

the DHW circuit safety valve trips and causes the water to leak.

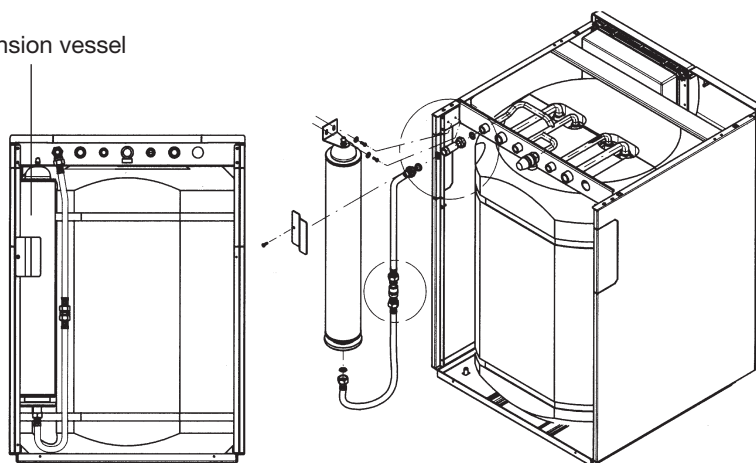
To eliminate this problem, install an expansion vessel on the DHW circuit. The recirculator connector F on the storage boiler can be used for this purpose.

Sanitary expansion vessel available as optional accessory.

To install this accessory proceed as follow:

- Remove above cover pulling up on its rear part (fixed through clamping device)
- Drain the tank as described at §4.
- Place the expansion vessel on the rear seat present on the insulation and fix it on the connection support with two self-tapping screw.
- Remove the G 3/4" plug of the recirculation connection and insert the "T" fitting connection.
- Connect the flexible pipe with the "T" fitting connection.

expansion vessel



hydraulic connection

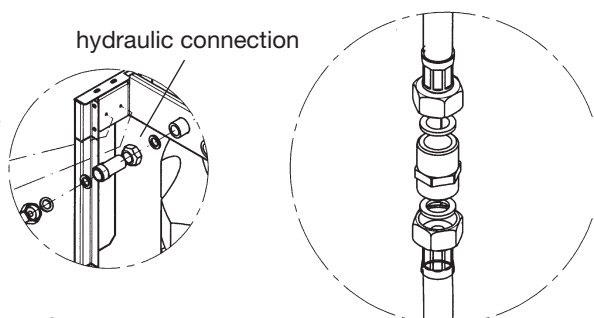


Figura 5: Sanitary expansion vessel

0401_2804

8. CONNECTING THE THREE-WAY VALVE MOTOR

In some boiler models, the three-way valve motor must be installed and electrically connected. Consult the following table and the instructions provided with the boiler and the relative storage boiler connection kits.

BOILER MODELS	THREE-WAY VALVE MOTOR
LUNA 3 1.310 Fi	Not present
LUNA 3 BLUE 1.240 Fi	Not present
LUNA 3 COMFORT 1.240 i – 1.240 Fi - 1.310 Fi	Not present
LUNA 3 COMFORT IN 1.310 MV	Included
LUNA 3 COMFORT IN HT 1.120 – 1.240	Included
LUNA 3 COMFORT HT 1.120 - HT 1.240 - HT 1.280	Included
LUNA 3 SYSTEM HT 1.180 - HT 1.240 - HT 1.330	Included
ECO 3	Not present
ECO 3 COMPACT	Not present
FOURTECH	Not present

Access to the electrical part of the boiler as described in chapter 6 and plug the power cord motor connector / terminal set out in instructions.

9. SERVICING AND CLEANING THE STORAGE BOILER

To ensure the storage boilers work regularly and cost-effectively, they should be checked approximately once a year. These operations must be performed by authorised Service Engineers. In particular, it must be checked:

- That the coil of the storage boiler is not covered in scale as this would compromise heat exchange efficiency.
- That the anode protecting the storage boiler is intact. In any case, it should be replaced (as described below) every year to extend the lifetime of the storage boiler.

Replacing the protective anode of the storage boiler

To replace the protective anode, proceed as follows:

- Close the cold water inlet to the storage boiler and drain it as described in § 4 of the manual for users.
- Unscrew the anode and replace.

Cleaning the storage boiler coil

- Close the cold water inlet to the storage boiler and drain it as described in § 4 of the manual for users.
- Unscrew the six screws and remove the front flange;
- Clean the turns of the coil using a brush and remove the residues with a vacuum cleaner;

10. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Storage boiler models		UB 80	UB 120
Capacity of storage boiler	l	80	120
Max. system pressure (coil circuit)	bar	3	3
Heat exchange capacity	kW	33	33
Time taken to reach temperature $\Delta T=50^{\circ}\text{C}$			
boiler 12/14 kW	min	24	35
boiler 16/18 kW	min	15	24
boiler 24/25 kW	min	12	18
boiler 28/31 kW	min	9	14
boiler 33 kW	min	8	13
Continuous production of DHW $\Delta T=30^{\circ}\text{C}/30\text{min}$			
boiler 12/14 kW	l/min	8,9	10,9
boiler 16/18 kW	l/min	11	12,9
boiler 24/25 kW	l/min	14,2/14,6	15,9/16,3
boiler 28/31 kW	l/min	16/17,4	17,7/19
boiler 33 kW	l/min	18,3	19,9
Pressure drop in coil circuit at 1400 L/h	mH ₂ O	1,5	1,9
Maximum pressure in DHW circuit	bar	8	8
Weight	kg	50	62

BAXI S.p.A., in its commitment to constantly improve its products, reserves the right to alter the specifications contained herein at any time and without previous warning. These Instructions are only meant to provide consumers with use information and under no circumstance should they be construed as a contract with a third party.



Уважаемый покупатель!

Мы убеждены, что приобретенное Вами изделие будет соответствовать всем Вашим требованиям. Приобретение одного из изделий **BAXI** отвечает вашим ожиданиям: хорошая работа, простота и легкость пользования.

Сохраните это руководство, и пользуйтесь им в случае возникновения какой-либо проблемы. В данном руководстве Вы найдете полезные сведения, которые помогут Вам правильно и эффективно использовать Ваше изделие.

Элементы упаковки (пластиковые пакеты, полистирол и т.д.) необходимо беречь от детей, т.к. они представляют собой потенциальный источник опасности.

Хотя это руководство мы готовили с большой тщательностью, в нем могут быть некоторые неточности. Если Вы их заметите, просим вас сообщить о них, чтобы в будущем мы могли бы исправить данные неточности.

СОДЕРЖАНИЕ

РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

1. Проверки до установки бойлера.....	29
2. Ввод в эксплуатацию.....	29
3. Инструкции по работе бойлера.....	30
4. Слив воды из бойлера.....	30
5. Выключение на длительный период.....	30
6. Обслуживание.....	30

РУКОВОДСТВО ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ПЕРСОНАЛА

1. Габаритные размеры бойлера.....	31
2. Общие требования.....	31
3. Проверки до установки бойлера.....	32
4. Установка.....	32
5. Гидравлический комплект для присоединения бойлера к котлу (поставляется отдельно).....	34
6. Подсоединение датчика приоритета системы ГВС бойлера.....	36
7. Расширительный бак системы ГВС (поставляется отдельно).....	37
8. Подсоединение мотора трехходового клапана.....	38
9. Техническое обслуживание и чистка бойлера.....	39
10. Технические характеристики.....	39



Компания **BAXI S.p.A.**, постоянно работая над усовершенствованием предлагаемой продукции, оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить необходимые технические изменения в свою продукцию. Настоящее руководство поставляется в качестве информативной поддержки и не может считаться контрактом в отношении третьих лиц.





РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Нижеприведенные инструкции содержат важную информацию по включению и использованию бойлера для горячей воды. Инструкции для технического персонала приведены во второй части данного руководства.

1. ПРОВЕРКИ ДО УСТАНОВКИ БОЙЛЕРА

Данное устройство представляет собой накопительный бойлер серии UB INOX (емкостью 80 и 120 л) служащий для производства горячей бытовой воды и предназначенный для подсоединения к настенным котлам.

Таблица 1

Модель бойлера	Емкость бойлера, литров
UB 80	80
UB 120	120

Бойлеры UB INOX должны быть подведены к системе водоснабжения и подсоединены к настенным котлам в соответствии с требованиями, изложенными в инструкциях для технического персонала. Подсоединение должно быть выполнено квалифицированными специалистами в соответствии с требованиями СНиП РФ.

Перед началом установки убедитесь, что котел может быть подсоединен к бойлеру.

2. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Ввод в эксплуатацию должен быть выполнен специалистами обслуживающей организации. Перед вводом в эксплуатацию необходимо убедиться в следующем:

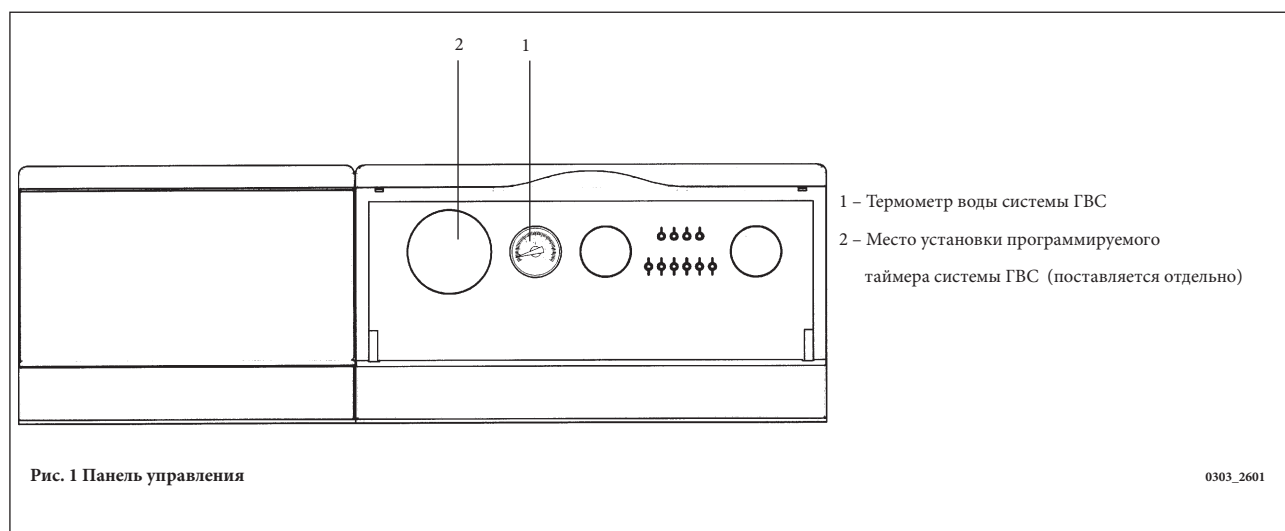
- установка проведена в соответствии с требованиями действующего законодательства;
- установка выполнена с соблюдением всех инструкций по установке данного устройства;
- электрическое подсоединение котла и заземление выполнены согласно данному руководству и СНиП РФ;
- система заполнена водой при нужном давлении;
- бойлер заполнен водой; для этого открыть кран разбора горячей воды до ее равномерного выхода (проверить, что кран подачи холодной воды открыт).

Для продления срока службы бойлера рекомендуется установить входные фильтры для подготовки воды на входе воды контура ГВС.

Также рекомендуется проверять с периодичностью не реже 1 раза в год магниевый анод, которым оснащен бойлер, и при необходимости заменять анод (см. руководство для технического персонала).

Убедиться, что нет утечек воды из предохранительного клапана (настроен на 8 бар), в случае утечки воды проверить рабочее давление бойлера.

Бойлер не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточными знаниями и опытом в управлении аппаратом. Использование аппарата данными лицами разрешается только в присутствии лица, ответственного за их безопасность.



3. ИНСТРУКЦИИ ПО РАБОТЕ БОЙЛЕРА

Работа бойлера зависит от работы котла, инструкции по эксплуатации которого содержатся в соответствующем руководстве для пользователя.

Регулировки, относящиеся к получению горячей бытовой воды:

- установка температуры горячей бытовой воды;
- включение/выключения работы системы ГВС

устанавливаются с помощью регулирующих и контролирующих устройств, расположенных на панели управления котла (кнопки и регуляторы различаются в зависимости от модели котла).

Сигнализация о работе системы ГВС выводится на панель управления котла (смотри Инструкции по эксплуатации котла).

4. СЛИВ ВОДЫ ИЗ БОЙЛЕРА

Слив воды из бойлера может быть выполнен при помощи соответствующего крана слива, расположенного в его нижней части; доступ к крану слива осуществляется через переднюю панель аппарата.

Для выполнения данной операции необходимо подсоединить штуцер сливного крана к сливу, используя шланг гибкой подводки.

Порядок действий следующий:

- Закрывать кран подачи холодной воды в бойлер.
- Открыть ближайший к бойлеру кран разбора горячей воды.
- Надеть шланг гибкой подводки на штуцер крана.
- Плавно открыть кран.

Категорически запрещается выполнять слив воды из бойлера через сбросной предохранительный клапан контура ГВС.

5. ВЫКЛЮЧЕНИЕ НА ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПЕРИОД

Если бойлер не используется в зимний период и существует опасность замерзания, рекомендуется слить из него воду.

Котел оснащен функцией «защита от замерзания» в контуре ГВС. Электронная система управления котла поддерживает температуру бытовой воды не ниже 5°C.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для гарантии бесперебойной и безопасной работы бойлера необходимо регулярное проведение технического обслуживания. Регулярное и квалифицированное техническое обслуживание позволит Вам избежать многих проблем в процессе эксплуатации бойлера и обеспечить бесперебойную работу бойлера в течение многих лет.

Чистка внешних поверхностей бойлера должна выполняться при выключенном бойлере без использования абразивных, агрессивных или легко воспламеняющихся веществ (бензин, спирты).



РУКОВОДСТВО ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ПЕРСОНАЛА

Нижеприведенные технические инструкции разработаны для установщиков, наладчиков и сервисных мастеров, обслуживающих данный аппарат и, соответственно, содержат информацию по правильной установке, наладке, и периодическому техническому обслуживанию бойлера.

Инструкции по включению и использованию бойлера содержатся в первой части данного руководства.

1. ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ БОЙЛЕРА

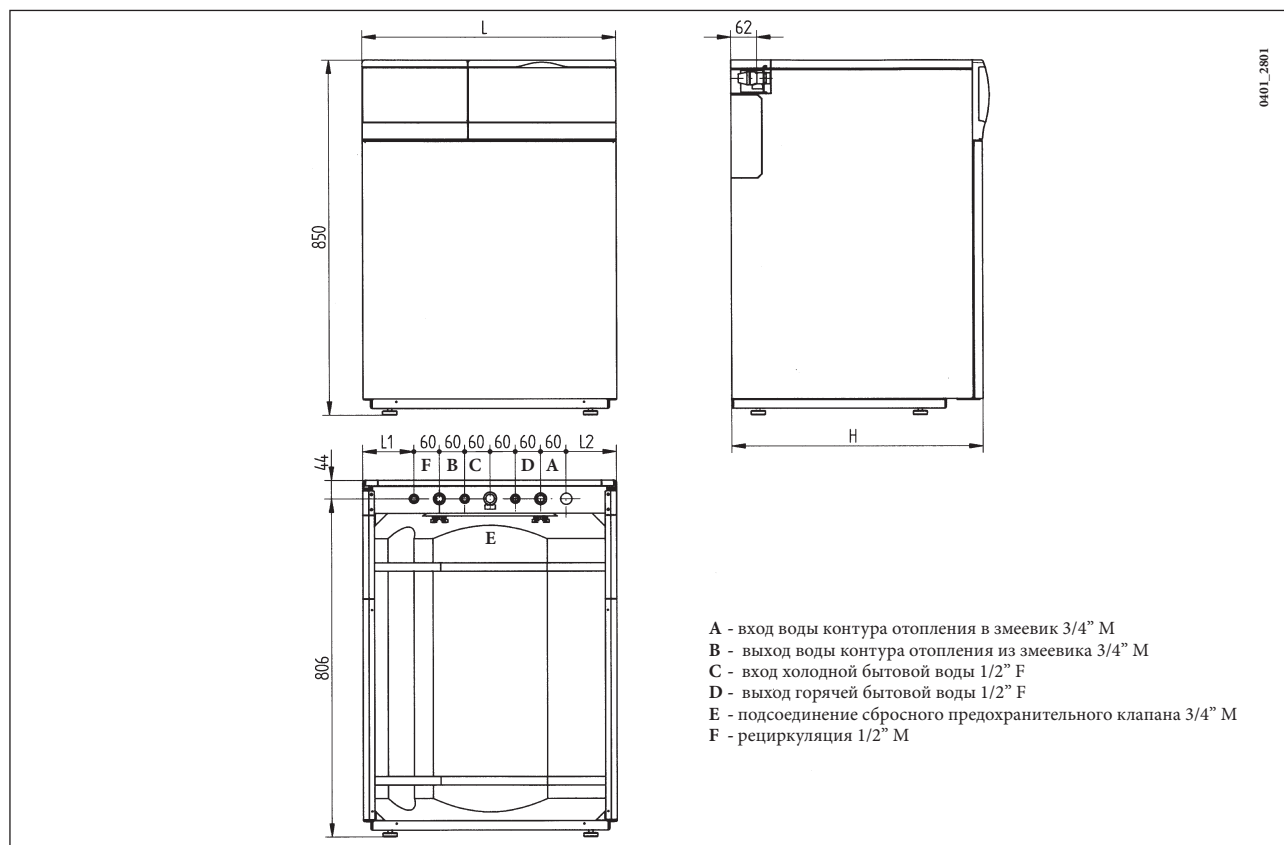


ТАБЛИЦА 1

Модель бойлера	Емкость бойлера	Емкость змеевика бойлера	Высота	Ширина	Глубина		
				L	H	L1	L2
	литры	литры	мм	мм	мм	мм	мм
UB 80 INOX	80	3,5	850	450	600	45	45
UB 120 INOX	120	5,5	850	600	600	120	120

2. ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Напоминаем Вам, что установка, техническое обслуживание и эксплуатация бойлеров должны выполняться квалифицированными специалистами обслуживающей организации.

Также необходимо обратить внимание на следующие моменты:

- Элементы упаковки (пластиковые пакеты, полистирол и т.д.) необходимо беречь от детей, т.к. они представляют собой потенциальный источник опасности.
- первый пуск котла должен проводить квалифицированный специалист.

При не соблюдении данных рекомендаций аппарат снимается с гарантийного обслуживания.



3. ПРОВЕРКИ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ БОЙЛЕРА

Бойлеры UB INOX должны быть подведены к системе водоснабжения и подсоединены к настенным котлам в соответствии с инструкциями, изложенными в данном руководстве и инструкциями, прилагаемыми к котлам.

Подсоединение должно быть выполнено квалифицированными специалистами в соответствии с требованиями СНиП РФ.

ВНИМАНИЕ: перед началом установки убедитесь, что котел может быть подсоединен к бойлеру (одноконтурные котлы с возможностью подсоединения к внешнему бойлеру).

СВОДНАЯ ТАБЛИЦА МОДЕЛЕЙ КОТЛОВ

МОДЕЛИ КОТЛОВ	МОДЕЛИ СО ВСТРОЕННЫМ ТРЕХХОДОВЫМ КЛАПАНОМ	МОДЕЛИ БЕЗ ТРЕХХОДОВОГО КЛАПАНА
LUNA 3 1.310 FI	•	
LUNA 3 BLUE 1.240 FI	•	
LUNA 3 COMFORT 1.240 I - 1.240 FI - 1.310 FI	•	
LUNA 3 COMFORT IN 1.310 MV	•	
LUNA 3 COMFORT IN HT 1.120 - 1.240	•	
LUNA 3 COMFORT HT 1.120 – HT 1.240 – HT 1.280	•	
LUNA 3 SYSTEM HT 1.180 – HT 1.240 – HT 1.330	•	
ECO 3		•
ECO 3 COMPACT		•
FOURTECH		•

4. УСТАНОВКА

Рекомендуем установить бойлер под котлом на расстоянии 100 мм от стены.

В случае неровного пола выровнять аппарат с помощью регулирующих ножек.

Выполнить гидравлические подсоединения в зависимости от типа котла, в соответствии с гидравлическими схемами, приведенными на рис. 1

КОТЕЛ СО ВСТРОЕННЫМ ТРЕХХОДОВЫМ КЛАПАНОМ.

Снять заглушку с G ¾“ расположенную в котле на подаче в змеевик.

Рекомендуется заказать комплект (описан в следующей главе) для гидравлического подсоединения бойлера к котлам, оснащенным трехходовым клапаном (LUNA 3).

КОТЕЛ БЕЗ ТРЕХХОДОВОГО КЛАПАНА.

Установить трехходовой клапан (поставляется отдельно) на подаче котла (модели ECO 3, FOURTECH).

На входе холодной воды системы водоснабжения необходимо установить запорный кран для слива воды из бойлера.

Рекомендуется подсоединить предохранительный клапан к системе слива (через воронку или сифон).

При установке бойлера в местах с повышенным уровнем жесткости воды (более 25°F; 1°F=10 мг карбоната кальция на литр воды) рекомендуется установить в системе холодного водоснабжения (на входе холодной воды) дозирующее полифосфатное устройство для умягчения воды.

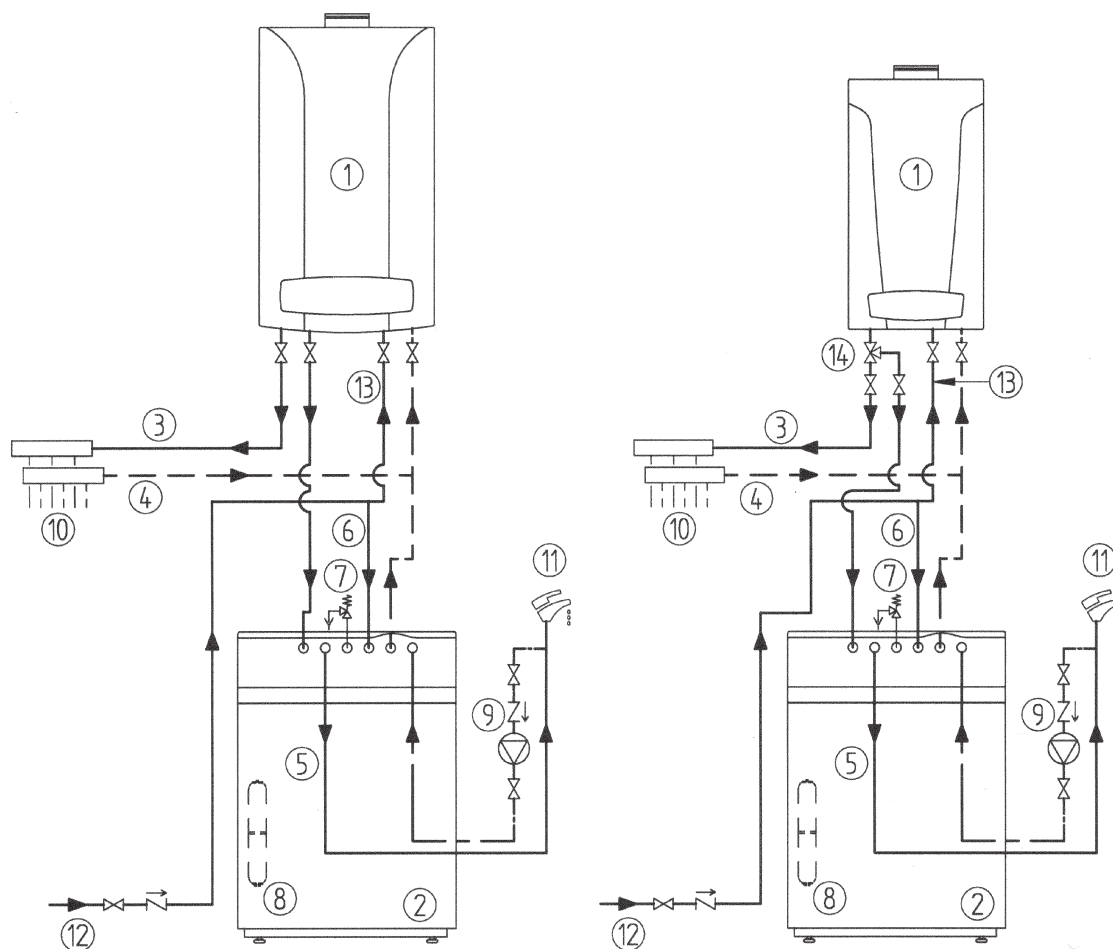
ПРИМЕЧАНИЕ: В перечисленных ниже случаях срабатывает сбросной предохранительный клапан контура ГВС, что приводит к подтеканию воды из предохранительного клапана:

- давление в системе водоснабжения таково, что требуется установка редуктора давления (рабочее давление превышает 4 атм.);
- в системе холодного водоснабжения установлен обратный клапан;
- протяженность системы холодного водоснабжения не достаточна, чтобы вместить воду при тепловом расширении.

Для предупреждения подобного рода проблем возможна установка расширительного бака в контуре ГВС (поставляется отдельно).



СТ_0795 / 0901_3102



1. Котел
2. Бойлер
3. Подача в систему отопления
4. Возврат из системы отопления
5. Выход горячей бытовой воды
6. Вход холодной воды в бойлер
7. Предохранительный клапан контура ГВС (8 бар)
8. Расширительный бак контура ГВС
9. Насос рециркуляции
10. Система отопления
11. Точка разбора горячей бытовой воды
12. Труба холодного водоснабжения
13. Заполнение котла
14. Трехходовой клапан

Рис.2 Гидравлическая схема установки бойлера



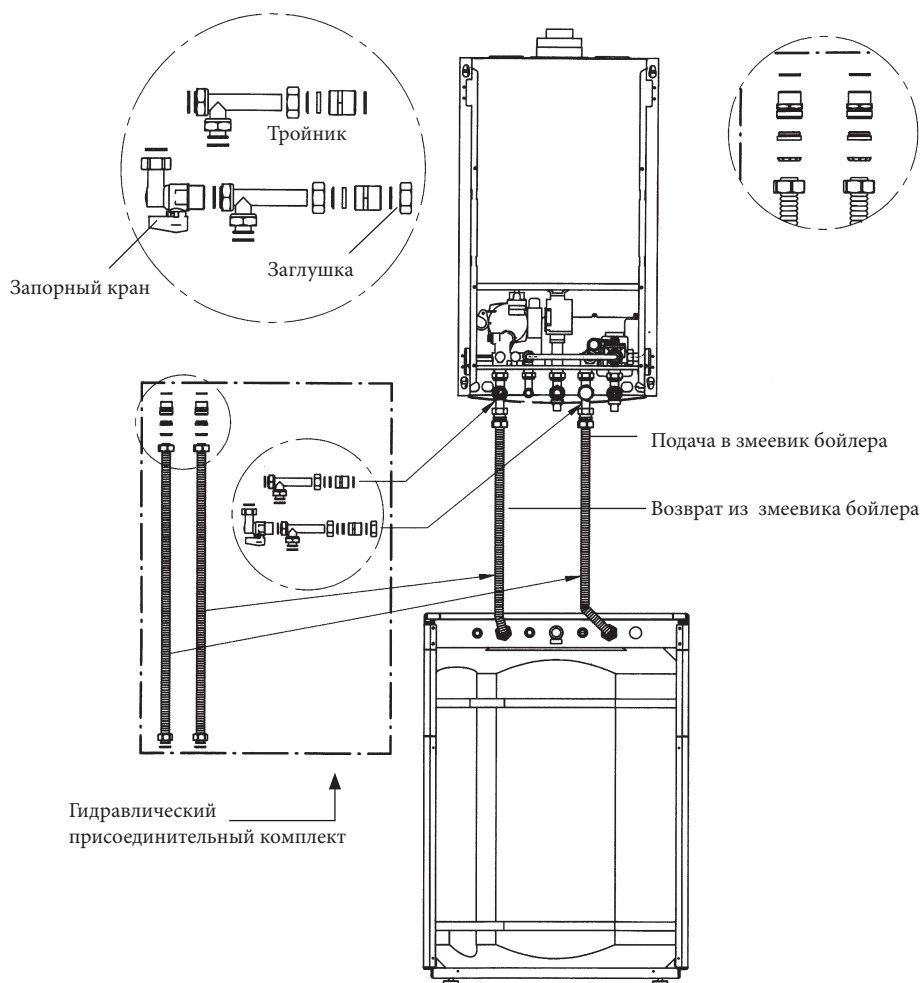
5. ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКТ ДЛЯ ПРИСОЕДИНЕНИЯ БОЙЛЕРА К КОТЛУ (ПОСТАВЛЯЕТСЯ ОТДЕЛЬНО).

5А. ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКТ ДЛЯ ПРИСОЕДИНЕНИЯ БОЙЛЕРА К КОТЛАМ СЕРИИ LUNA 3.

Данный гидравлический комплект позволяет подсоединить бойлер к котлам моделей LUNA 3. Бойлер должен быть расположен только под котлом.

В комплект поставки гидравлического комплекта входят:

- 1 гибкая подводка G3/4" 900 мм (подача в змеевик бойлера)
- 1 гибкая подводка G3/4" 900 мм (возврат из змеевика бойлера)
- тройник G3/4"
- тройник G3/4" с заглушкой
- 1 запорный кран
- прокладки



0901_3103

Рис.3А Гидравлический присоединительный комплект - LUNA 3.

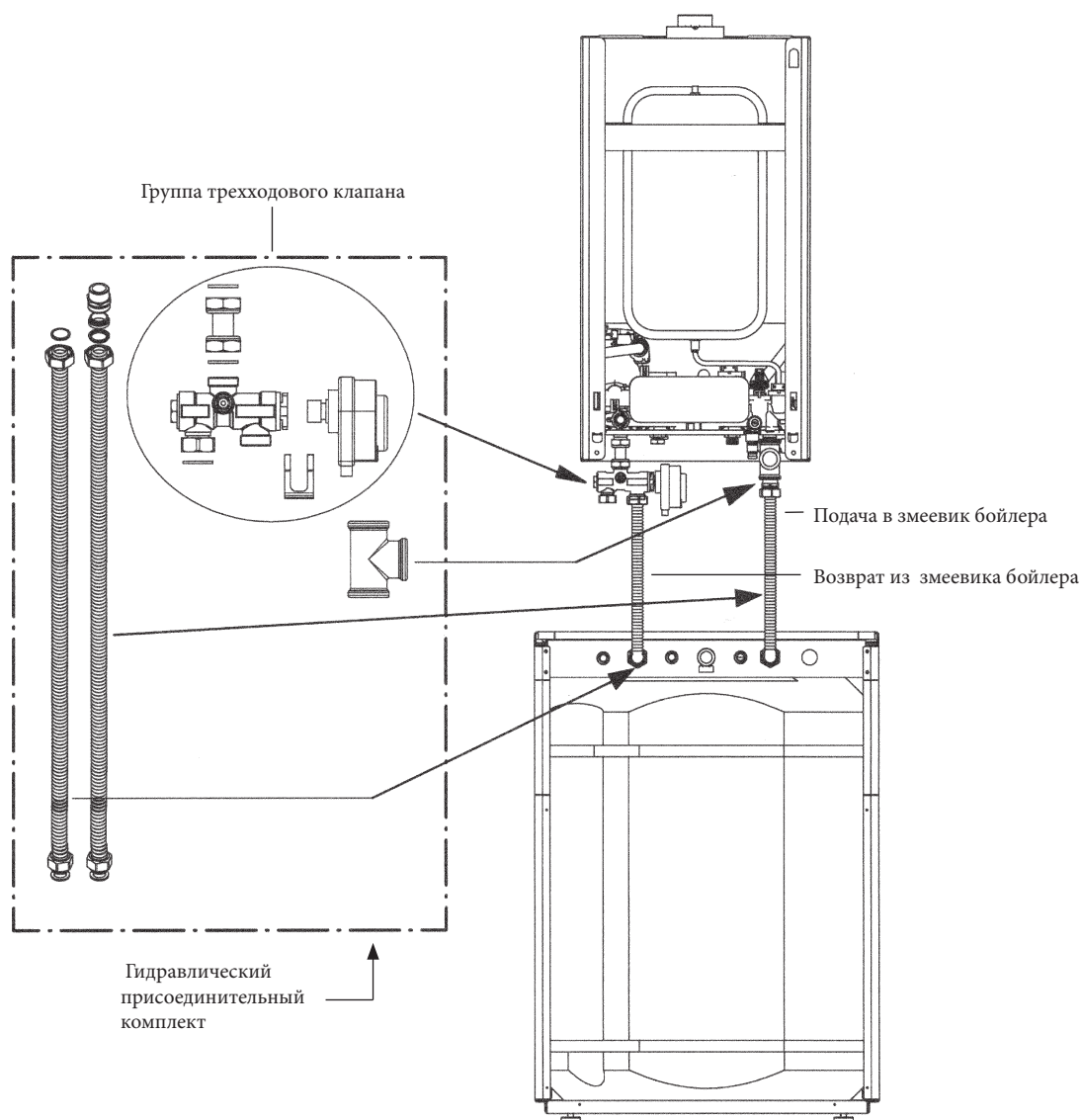


5Б. ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКТ ДЛЯ ПРИСОЕДИНЕНИЯ БОЙЛЕРА К КОТЛАМ БЕЗ ТРЕХХОДОВОГО КЛАПАНА.

Данный гидравлический комплект позволяет подсоединить бойлер к котлам моделей без трехходового клапана (ECO 3, FOURTECH). Бойлер должен быть расположен только под настенным котлом.

В комплект поставки гидравлического комплекта входят:

- 1 гибкая подводка G3/4" 800 мм (подача в змеевик бойлера)
- 1 гибкая подводка G3/4" 1300 мм (возврат из змеевика бойлера)
- трехходовой клапан
- мотор трехходового клапана с кабелем электропитания
- тройник G3/4"
- прокладки
- датчик температуры бойлера (используется только для моделей ECO 3).



СТ_0794 / 0901_2601

Рис.3Б Гидравлический присоединительный комплект - ECO 3 – ECO 4



6. ПОДСОЕДИНЕНИЕ ДАТЧИКА ПРИОРИТЕТА СИСТЕМЫ ГВС БОЙЛЕРА

Бойлер поставляется с датчиком NTC приоритета контура ГВС.

Данный датчик должен быть подсоединен к клеммной колодке котла, предназначенной для этой цели.

Для правильного подсоединения датчика используйте также инструкции для технического персонала, прилагаемые к котлу.

ВНИМАНИЕ: для не конденсационных котлов (за исключением модели FOURTECH) необходимо заменить датчик температуры, идущий в комплекте с бойлером, на датчик, входящий в комплект поставки гидравлического присоединительного комплекта (ECO 3) или в комплект мотора трехходового клапана (LUNA 3).

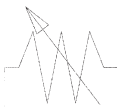
Для выполнения электрического подсоединения к котлу действуйте следующим образом:

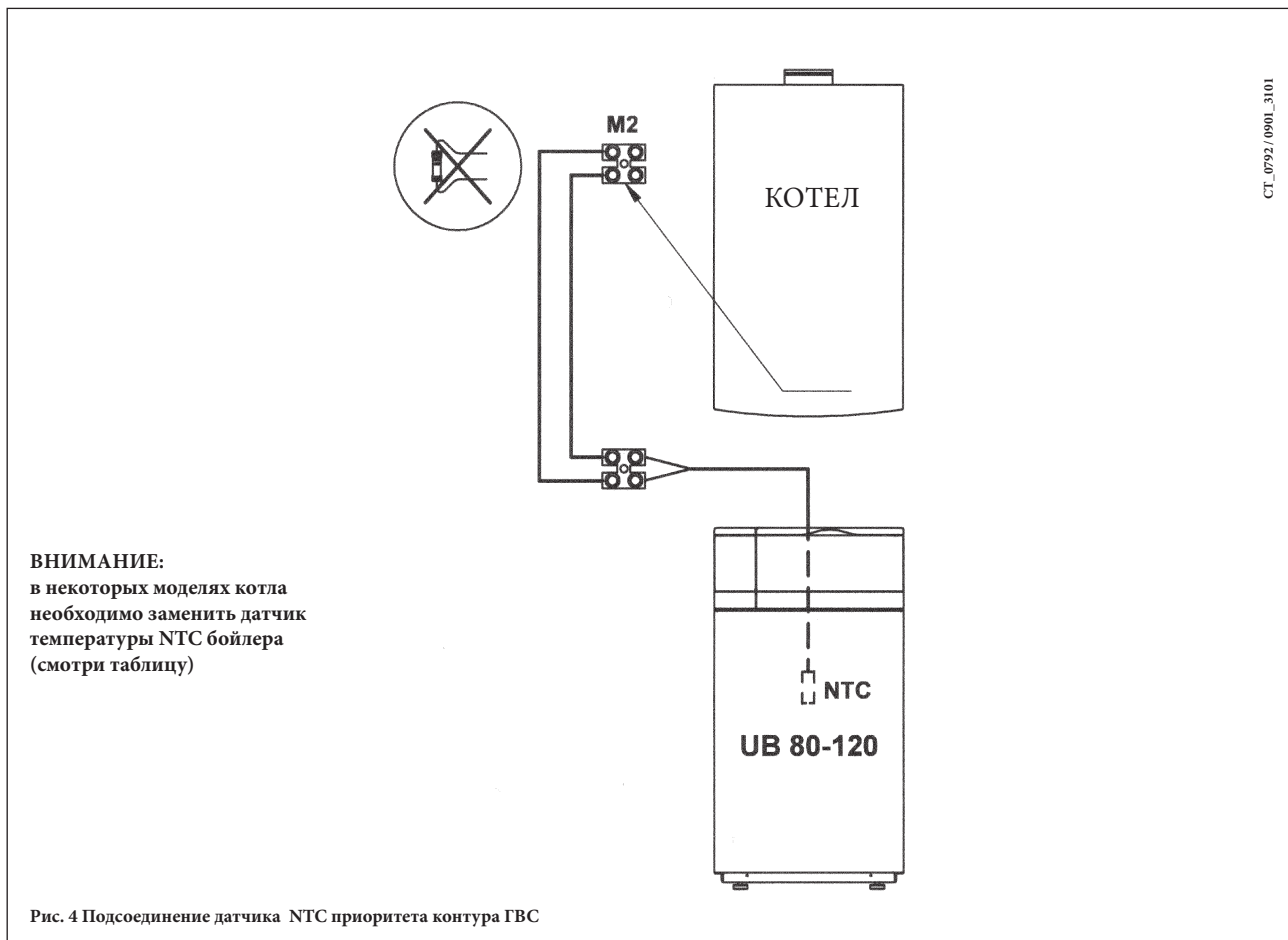
БОЙЛЕР

- Снять крышку бойлера, потянув ее вверх, держась за заднюю часть крышки.

КОТЕЛ:

- Обесточить котел при помощи двухполюсного выключателя.
- Снять переднюю дверцу котла и повернуть панель управления;
- Снять крышку панели управления и подсоединить к клеммной колодке M2 датчик NTC приоритета контура ГВС в соответствии с данными, приведенными в таблице;
- Удалить резистор;
- Соединить клеммную колодку котла с 2-х полюсной клеммной колодкой бойлера, расположенной в панели управления котла (использовать 2-х полюсный кабель с двойной изоляцией)

Модели котлов	Клеммная колодка	Клеммы	Замена датчика
LUNA 3 1.310 Fi	M2	5-6	Да
LUNA 3 BLUE 1.240 Fi	M2	5-6	Да
LUNA 3 COMFORT 1.240 i - 1.240 Fi - 1.310 Fi	M2	5-6	Да
LUNA 3 COMFORT IN 1.310 MV	M2	11- 10	Да
LUNA 3 COMFORT IN HT 1.120 - 1.240	M2	11- 10	Нет
LUNA 3 COMFORT HT 1.120 – HT 1.240 – HT 1.280	M2	5-6	Нет
LUNA 3 SYSTEM HT 1.180 – HT 1.240 – HT 1.330	M2	9 - 10	Нет
ECO 3	M2		Да
ECO 3 COMPACT	M2		Да
FOURTECH	M2		Нет



7. РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАК СИСТЕМЫ ГВС (ПОСТАВЛЯЕТСЯ ОТДЕЛЬНО).

В перечисленных ниже случаях срабатывает сбросной предохранительный клапан контура ГВС, что приводит к подтеканию воды из предохранительного клапана:

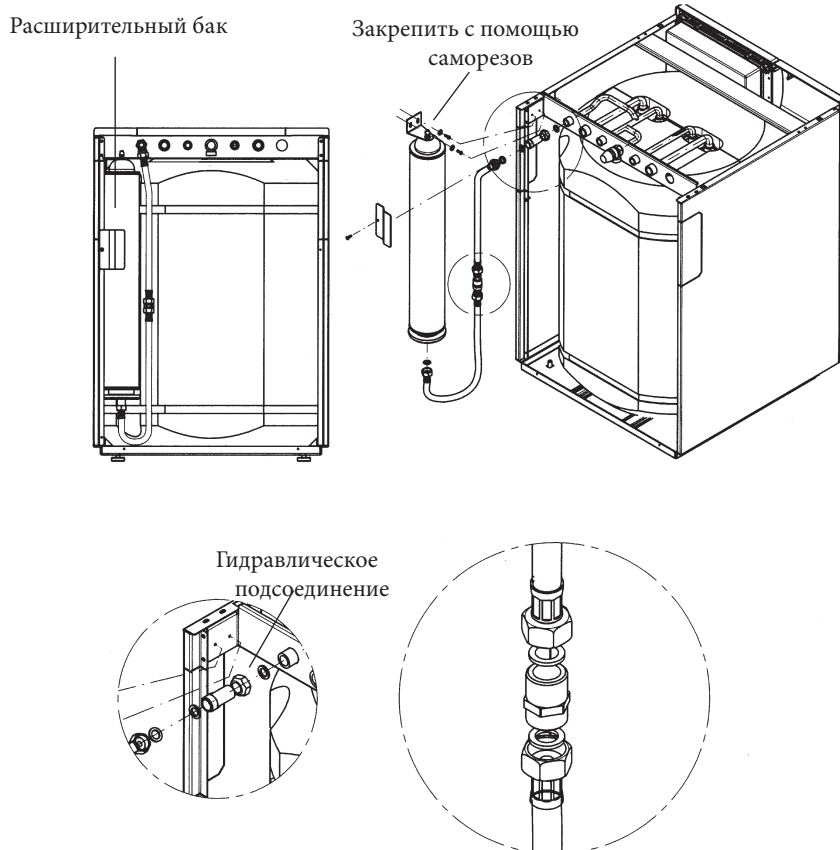
- давление в системе водоснабжения таково, что требуется установка редуктора давления (рабочее давление превышает 4 атм.);
- в системе холодного водоснабжения установлен обратный клапан;
- протяженность системы холодного водоснабжения не достаточна, чтобы вместить воду при тепловом расширении.

Для предупреждения подобного рода проблем рекомендуется установить расширительный бак в контуре ГВС.

Комплект для подсоединения расширительного бака системы ГВС поставляется отдельно.

Для того чтобы установить расширительный бак системы ГВС, действовать следующим образом:

- снять верхнюю крышку, для чего с силой потянуть за заднюю часть крышки (крепится с помощью зажимов);
- слить воду из бойлера в соответствии с главой 4 технического руководства для пользователя;
- установить расширительный бак в задней части бойлера, удалив изоляцию, и закрепить расширительный бак с помощью кронштейна и двух саморезов к боковой панели;
- удалить заглушку с подсоединения рециркуляции G ¾" и присоединить тройник;
- присоединить гибкий шланг к тройнику.



0401_2804

Рис.5 Расширительный бак системы ГВС

8. ПОДСОЕДИНЕНИЕ МОТОРА ТРЕХХОДОВОГО КЛАПАНА.

В некоторых моделях котла необходимо установить и подключить к электропитанию мотор трехходового клапана. В соответствии с нижеприведенной таблицей и данными в инструкциях, прилагаемых к котлу и гидравлическому присоединительному комплекту, подсоедините бойлер.

Модели котлов	Мотор трехходового клапана
LUNA 3 1.310 Fi	Отсутствует
LUNA 3 BLUE 1.240 Fi	Отсутствует
LUNA 3 COMFORT 1.240 i - 1.240 Fi - 1.310 Fi	Отсутствует
LUNA 3 COMFORT IN 1.310 MV	Имеется
LUNA 3 COMFORT IN HT 1.120 - 1.240	Имеется
LUNA 3 COMFORT HT 1.120 – HT 1.240 – HT 1.280	Имеется
LUNA 3 SYSTEM HT 1.180 – HT 1.240 – HT 1.330	Имеется
ECO 3	Отсутствует
ECO 3 COMPACT	Отсутствует
FOURTECH	Отсутствует

Выполнить электрические присоединения котла как описано в главе 6 и подсоединить кабель электропитания мотора к клеммной колодке как приведено в соответствующих инструкциях.



9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА БОЙЛЕРА

Для правильной и надежной работы бойлера необходимо проводить его контроль и чистку с периодичностью примерно 1 раз в год. Для проведения технического обслуживания обращаться в обслуживающую организацию.

При осмотре бойлера, в частности, нужно проверить:

- Целостность магниевого анода, установленного в бойлере. В любом случае, рекомендуется ежегодно заменять магниевый анод для продления срока службы бойлера.
- Отсутствие известкового налета на змеевике, так как это ухудшает эффективность теплообмена.

Замена магниевого анода бойлера

Для замены магниевого анода бойлера необходимо выполнить следующие действия:

- Снять крышку, потянув ее вверх.
- Закрыть кран подачи холодной воды в бойлер и слить воду из бойлера в соответствии с разделом 4 технического руководства для пользователя.
- Отвинтить защитный анод и заменить его.

Чистка змеевика бойлера

- Закрыть кран подачи холодной воды в бойлер и слить воду из бойлера в соответствии с разделом 4 технического руководства для пользователя.
- Снимите верхний фланец, предварительно отвинтив 6 крепежных винтов;
- Очистите спирали змеевика ершиком и удалите кусочки накипи при помощи пылесоса.

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Модель бойлера		UB 80	UB 120
Емкость бойлера	л	80	120
Максимальное давление воды в змеевике бойлера	бар	3	3
Максимальная мощность теплообменника	кВт	33	33
Время нагрева воды в бойлере $\Delta T = 50^{\circ}\text{C}$			
котел 12/14 кВт	мин	24	35
котел 16/18 кВт	мин	15	24
котел 24/25 кВт	мин	12	18
котел 28/31 кВт	мин	9	14
котел 33 кВт	мин	8	13
Производство горячей бытовой воды при $\Delta T = 30^{\circ}\text{C}$			
котел 12/14 кВт	л/мин	8,9	10,9
котел 16/18 кВт	л/мин	11	12,9
котел 24/25 кВт	л/мин	14,2/14,6	15,9/16,3
котел 28/31 кВт	л/мин	16	17,7
котел 33 кВт	л/мин	16,2	17,9
Потери напора в змеевике при 1400 л/час	мН ₂ O	1,5	1,9
Максимальное давление воды ГВС	бар	8	8
Вес	кг	50	62

Компания BAXI S.p.A., постоянно работая над усовершенствованием предлагаемой продукции, оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить необходимые технические изменения в свою продукцию. Настоящее руководство поставляется в качестве информативной поддержки и не может считаться контрактом в отношении третьих лиц.

BAXI S.p.A.
36061 Bassano del Grappa (VI) Italia
Via Trozzetti, 20
Tel. 0424 517111
Telefax 0424 38089

Компания «БАКСИ»
Представительство в России
Тел./факс +7 095 101-39-14
E-mail: service@baxi.ru
Сайт: www.baxi.ru

BAXI S.p.A.

36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI) ITALIA

Via Trozzetti, 20

Tel. 0424 - 517111

Telefax 0424/38089

www.baxi.it